Amigoe


EDGAR WANGA (CADMU)
..... impasse.....

Vandaag

* In 1982 15 miljoen extra voor Antillen, p. 1
* Interesse in vestiging op Antillen, p. 2
* E. Wanga: Cao-overleg Cadmu-Radio Holland vastgelopen, p. 3
* Aruba wil steun regering voor onafhankelijkheid, p. 3
* Eind oktober congres over Lichamelijke Opvoeding, p. 5
* Henry Reno fenomeen op lange afstand, p. 7

STE JAARGANG – No.: 211

DINSDAG 15 SEPTEMBER 1981

OTAALBEDRAG BELOOPT VOLGEND JAAR 230 MILJOEN

Blijkens begroting Kabinet Antilliaanse zaken:

5 miljoen gulden extra in 1982

N HAAG – De Antillen kunnen volgend jaar op vijftien miljoen extra aan ontwikkelingshulp uit Nederland rekenen. Dit uit de financiële plannen van het Kabinet voor Nederlands-aanse zaken (KABNA) voor 1982, die minister Joop den Uyl dag, op Prinsjesdag, bij de Tweede Kamer heeft ingediend.

taal heeft de Nederlandse g voor 1982 230 miljoen (Nf) voor hulp aan de n uitgetrokken:

175 miljoen is het bedrag p de Antillen normaal rekenen.

0 miljoen wordt in '82 maakt uit het stuwmeer, bedrag van 250 miljoen bestede hulpgelden.

15 miljoen gulden heeft A voor volgend jaar extra Ministerie van Financiën los te peuteren.

dit jaar was op de begro- Antilliaanse zaken 180 gulden uitgetrokken. viel zo laag uit, om- de hulp aan Vietna- htelingen als de mroep (in totaal 37 mil- den) in feite ten koste Antillen betaald werden. een omweg blijken nu de n dit geld ruimschoots

(DOOR JAN SCHINKELSHOEK)

hebben teruggekregen: dit overschrijdt KABNA de be- g met ruim 40 miljoen n. Er gaat in 1981 224 en gulden aan ontwikke- hulp vanuit Nederland naar Antillen.

TRUIM

de 230 miljoen gulden 1982 is 200 miljoen te" hulp. De rest, waaron- bijvoorbeeld de Nederlandse ge aan de beveiliging van internationale luchtverkeer et Curaçaose luchtruim, is volgens de maatstaven van erenigde Naties, niet.

wordt de Nederlandse ont- lingshulp in grote lijnen ld:

schenkingen voor het op- van allerlei ontwikke- projecten: 60 miljoen;

ingen via de Nederlandse eringsbank voor ontwik- landen: 60 miljoen;

nanciële hulp voor sociale educatieve projecten: 14 en;

voedselhulp: 900.000 gulden;

nanciële hulp voor culturele ecten: 4,5 miljoen;

subsidies aan Sticusa: 6,5 en;

studie-toelage en studiebeur- an Antilliaanse studenten: miljoen;

uitzending van technische ndigen naar de Antillen: 3 miljoen;

rentesubsidies ten behoeve van kte leningen aan de An- : 14,6 miljoen;

verbetering van de Grote an op Sint Maarten: 2,5 en;

voor het geval besloten t voor verbetering of nieuw- van het St Elisabeth hospi- op Curaçao: 3 miljoen;

subsidies aan de Stichting e-commissie Nederlandse en, de Universiteit van de landse Antillen, medische en op Curaçao en Aruba, het Caribisch Mariën Biolo- Instituut (Carmabi): in to- 1,3 miljoen;

dragen aan investeringen en trie-vestigingen op de Antil- 3 miljoen;

subsidie aan de medische fa- t van de Groningse Rijks-

universiteit voor samenwerking met de Curaçaose en Arubaanse ziekenhuizen: 1,7 miljoen.

DECENTRALISATIE

Ongeveer 25 miljoen gulden heeft nog geen duidelijke bestemming. Het is gereserveerd voor de bekostiging van afspraken die op de Ronde Tafel Conferentie (RTC) tussen Nederland en de Antillen zullen worden gemaakt, zoals financiële hulp voor de decentralisatie en de opbouw van een Antilliaans defensie-apparaat.

Aan de groei van het stuw-

(Vervolg op pag. 3 - kol. 1)


MALMOK – In het weekeinde werd joyriding gepleegd met een jeep. Zondagavond werd de jeep in zee te Malmok op 5 meter diepte ontdekt. Een kraan moest er maandagmorgen aan te pas komen om de jeep weer op het droge te hijsen, zoals op bijgaande foto blijkt.

Wereldraad breekt met drie banken

GENEVE – De Wereldraad van kerken heeft met drie banken verbroken omdat deze banken steun verlenen aan het op apartheid gebaseerde regiem in Zuid Afrika. Het gaat om de Dresdner Bank, de Union bank of Switzerland en de Swiss bank cooperation. In 1974 besloot de Wereldraad zijn investeringen te beeindigen in bedrijven welke het racisme in stand houden. Toen werd bv met de Midlands bank gebroken. De ABN behoort tot één van de zes banken welke aan de criteria van de Wereldraad voldoen. Zo is door de Wereldraad dinsdag bekend gemaakt in Geneve.

Winnen en verliezen

OSLO – Premier Gro Harlem-Brundtland van Noorwegen heeft tot het laatste gisteren niet in haar verlies bij de verkiezingen willen geloven. Toch verloor haar regeringscoalitie de verkiezingen en ging haar partij, van de sociaal democraten een flink stuk achteruit in het Noorse parlement. Zij zal nu de zware gang moeten maken naar koning Olaf om hem het ontslag van haar kabinet aan te bieden. Troost van haar echtgenoot hoeft zij niet te verwachten. Meneer Brundtland is namelijk een prominent lid van de Conservatieve partij, de grote winnaar van deze verkiezingen. Hij zal vermoedelijk een plaats krijgen in de nieuwe Noorse regering.

IRP secretaris in Iran kandidaat voor presidentschap

TEHERAN. - Hojatoleslam Ali Khamenei heeft zich kandidaat gesteld voor de presidentsverkiezingen die 2 oktober in Iran zullen worden gehouden. Dit heeft het blad Islamitische republiek van de regerende Islamitische republikeinse partij (IRP) dinsdag gemeld. Khamenei (41) is secretaris-generaal van de IRP en in die hoedanigheid opvolger van Hojatoleslam Bahonar, die tevens premier was en 30 augustus samen met president Radjai om het leven kwam bij een bomaanslag. Naast Khamenei hebben zich volgens de Iraanse radio nog 44 andere personen zich als kandidaat laten inschrijven. Khamenei is overigens nog niet helemaal hersteld van de verwondingen die hij 28 juni opliep bij een aanslag op zijn leven. Om die reden heeft hij ook nog niet zijn werkzaamheden kunnen hervatten als imam van het vrijdagse gebed in Teheran. Deze taak wordt nu uitgeoefend door parlementsvoorzitter Rafsanjani.

Sanctie-oproep in VN aanvaard tegen Z. Afrika

NEW YORK – De algemene vergadering van de Verenigde Naties heeft maandag een beroep gedaan op de Veiligheidsraad dwingende sancties af te kondigen tegen Zuid-Afrika omdat dit land weigert Namibie (Zuidwest-Afrika) onafhankelijkheid te verlenen. 117 Landen stemden voor de resolutie, geen tegen en 25 afgevaardigden onthielden zich van stemming. Onder deze landen bevinden zich de Verenigde Staten, Engeland, en Frankrijk die in de Veiligheidsraad het vetorecht hebben. Tijdens een vorig debat over Namibie in de Veiligheidsraad in april spraken de drie landen hun veto uit over het afkondigen van sancties tegen Pretoria. Met hen onthielden ook de twee andere landen van de zogenaamde contactgroep voor Namibie, Canada en West-Duitsland, zich maandag van stemming. In de resolutie wordt de onmiddellijke en onvoorwaardelijke toepassing geeist van het VN-plan voor de onafhankelijkheid van Namibie zonder enige omweg, voorbehoud of wijziging en wel voor eind december 1981.

Ook Nederland, met de negen andere lidstaten van de Europese gemeenschap, behoorde tot de landen die zich van stemming onthielden. De resolutie van de algemene vergadering is officieel een aanbeveling en niet juridisch bindend. De ontwerp-resolutie was ingediend door ongeveer 70 Afrikaanse landen, een aantal niet-gebonden landen en Roemenie.

In de resolutie wordt een oproep gedaan tot verhoogde materiele financiele en militaire steun voor de onafhankelijkheidsbeweging van Namibie, de SWAPO om haar in staat te stellen de "strijd voor de bevrijding van Namibie te verhevigen. De Canadeze delegatieleider bij de VN, Gerard Pelletier, verklaarde namens de contactgroep dat zij zich "om procedurele redenen van stemming heeft onthouden. De vijf landen zijn voor een vreedzame regeling van de kwestie-Namibie aldus Pelletier. Door hun stemgedrag blijven de vijf in staat met alle betrokken partijen te onderhandelen.

Noorse regeringscoalitie verliest verkiezingen

OSLO – Mevrouw Gro Harlem-Brundtland, de premier van Noorwegen en leidster van de Sociaal-democratische partij (SDP) heeft maandagavond toegegeven dat haar regeringscoalitie met de kleine links-socialistische partij na de algemene verkiezingen van de afgelopen twee dagen niet meer op een meerderheid in het parlement kan rekenen. De Sociaaldemocraten zijn in de huidige volksvertegenwoordiging aanwezig met 76 afgevaardigden, terwijl de links-socialisten er twee hebben. Er zijn in totaal 155 zetels. Volgens de jongste gegevens krijgen de Sociaal-democraten 67 of 68 en de links-socialisten drie zetels. De in de oppositie zittende conservatieven van Kaare Willoch zouden hun zetelaantal zien stijgen naar 52, een winst van elf zetels. Met de steun van de kleine Centrumpartij en de Christelijke volkspartij, bestaat voor de conservatieven de mogelijkheid met deze partijen een meerderheidscoalitie te vormen.

De opkomst van de kiezers, 77 procent, was voor Noorse begrippen aan de lage kant. De niet-socialistische partijen hebben volgens de nagenoeg complete uitslag de meerderheid veroverd. Zij krijgen in de nieuwe Storting (parlement) samen 79 van de 155 zetels, zo is officieel in Oslo bekendgemaakt. De conservatieven behaalden 53 zetels, de Christen-democraten 15 en de agrarische Centrumpartij 11 zetels.

De verkiezingsuitslag betekent een keuze voor rechts door de kiezers. Rechts krijgt echter een meerderheid, welke kleiner is dan men had gehoopt.

Thatcher geeft dwarsliggers in regering ontslag

LONDEN – Premier Thatcher van Engeland heeft maandag tegenstanders van haar economische beleid ontslagen uit haar kabinet en de top van de Conservatieve partij. Partijvoorzitter Lord Thorneycroft, is vervangen door Cecil Parkinson, onderminister van Handel, voor wie niet direct een opvolger werd benoemd. Uit de regering gingen verder zes ministers van wie drie leden van het kabinet.

Het zijn Sir Ian Gilmour, onderminister van Buitenlandse zaken, Mark Carlisle, minister van Onderwijs, Lord Soames, Conservatieve fractievoorzitter in het Hogerhuis, Russell Fairgrieve, Schotse zaken, Philip Goodhart, onderminister van Defensie en Hector Munro, onderminister voor Sportzaken. Bijna de helft van de kabinetsleden verwisselde ook van portefeuille, doch deze mutaties waren niet direct bekend. De reden van hun ontslag werd het duidelijkst aangegeven door Sir Ian Gilmour. "Onenigheid met het economische beleid van de regering. Zeker is het niet erg als er af en toe tijdens de vaart iemand van boord wordt gezet, maar veel helpt dit niet als je recht op de rotsen afkoerst – en dat is precies wat de regering doet", zo zei hij.

Politieman gedood in Noord Ierland

BELFAST – Een Noordierse politieman is maandag in Belfast door twee mannen op straat doodgeschoten. De daders verdwenen in een gestolen auto. De IRA heeft inmiddels laten weten dat de aanslag op zijn rekening geschreven moet worden. Een tragisch detail is dat de politieman werd neergeschoten toen hij uit een kraamkliniek kwam waar hij een bezoek had gebracht aan zijn vrouw en zijn vijf dagen oude zoon.

Aanslag op generaal VS in West Duitsland

HEIDELBERG – In het Westduitse Heidelberg is dinsdagochtend een aanslag gepleegd op de opperbevelhebber van de Amerikaanse strijdkrachten in West-Duitsland, generaal Frederik Kroesen. Volgens de politie is de generaal, die werd overgebracht naar een Amerikaans militair hospitaal in Heidelberg, slechts licht gewond. De politie deelde mee, dat de generaal bij Heidelberg vanuit een bos is beschoten. De daders zouden gebruik hebben gemaakt van een granaat en een schietwapen. De auto van de generaal liep aanzienlijke schade op. De politie heeft nog geen arrestaties verricht.

Een militaire woordvoerder verklaarde later, dat generaal Kroesen na behandeling van zijn verwondingen het ziekenhuis heeft verlaten. Volgens de politie heeft de bepantsering van de auto zeker het leven van Kroesen gered. In de auto zaten naast de opperbevelhebber en zijn Westduitse chauffeur ook zijn vrouw en adjudant. Zij bleven ongedeerd.

De aanslag op de Amerikaanse opperbevelhebber was de jongste in een reeks aanslagen op militaire inst[illegible]s en personeel van de [illegible]O in West-Duitsland. Twee weken geleden werden twintig personen gewond, toen een bom ontplofte op de luchtmachtbasis Ramstein, hoofdkwartier van de Amerikaanse luchtmacht in Europa en centrum voor luchtmachtoperaties van de NAVO. De extreem-linkse ,,Rote Armee Fraktion (RAF) stelde zich voor de aanslag verantwoordelijk. In april kon een bom op de Amerikaanse luchtmacht basis in Wiesbaden tijdig onschadelijk worden gemaakt. Op 1 september werd een poging gedaan huizen van Amerikaanse militairen in Wiesbaden in brand te steken. Een aantal auto's werd vernield. Afgelopen zondag werd een aanval met een benzinebom gedaan op het huis van de Amerikaanse consul in Frankfurt. Volgens de politie zijn de plegers van de aanslag op generaal Kroesen ontsnapt. Generaal Kroesen (58) is sinds 1979 opperbevelhebber van het Amerikaanse leger in Europa.

Vietnam laat 23 Chinezen vrij

PEKING. - Vietnam heeft maandag 23 Chinese gevangenen vrijgelaten. Dit heeft het Chinese dagblad Renmin Ribao bekendgemaakt. Volgens de krant gaat het om Chinese burgers die door het Vietnamese leger zijn opgepakt, terwijl de autoriteiten in Hanoi hebben gemeld dat het militairen zijn die op Vietnamees grondgebied zijn gevangengenomen. Bij de vrijlating heeft een Chinese woordvoerder Vietnam ervan beschuldigd ,,regelmatig agenten te zenden die in China infiltreren voor het plegen van sabotagedagen, verrassende aanvallen en ontvoeringen. China heeft onlangs twaalf Vietnamese gevangenen vrijgelaten ter gelegenheid van de nationale Vietnamese feestdag op 2 september.

Moskou doet aanbod op raket gebied

WEST-BERLIJN – De Sovjet-Unie zou bereid zijn het aantal in haar westelijke gebieden opgestelde raketten voor middellange afstand te verminderen mits de NAVO-landen besluiten af te zien van verdere plaatsing van Amerikaanse kernkopraketten voor middellange afstand in West-Europa. Het Sovjet-russische persbureau Novosti heeft een commentaar verspreid van Wladimir Katin, zijn politieke waarnemer, die daarin zegt dat de werkelijke bedoelingen van de Sovjet-Unie met betrekking tot het westen heel anders zijn dan wat daaromtrent in Bonn en andere westerse hoofdsteden wordt gezegd.

Buitenlandse pers protesteert bij president Sadat

CAIRO – De buitenlandse persvereniging heeft de Egyptische president Sadat geschreven dat de uitzetting van een Amerikaanse verslaggever, vorige week, de persgemeenschap, een koude rilling heeft bezorgd en hem verzocht de situatie recht te zetten. De protestbrief aan Sadat werd een dag verzonden nadat verslaggever Chris Harper van de Amerikaanse omroepmaatschappij ABC te horen had gekregen dat hij Egypte moest verlaten vanwege zijn, tendentieuze berichtgeving over de arrestaties onder de Egyptische oppositie. Zondag gaf de Egyptische regering een correspondent van het Franse dagblad Le Monde het bevel het land te verlaten om dezelfde reden.

Sadat opent jacht op Moslimbroeders

CAIRO – Acht dagen na zijn oorlogsverklaring aan de geheime Moslimbroederschap en haar voorhoede van studenten, heeft president Anwar Sadat van Egypte maandagavond impliciet aan het Egyptische volk gevraagd in het hele land jacht op de rechtzinnigen in de leer te maken. In een toespraak die bijna drie uur duurde schilderde Sadat de macht van de Moslimbroederschap.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Donoen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag **tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven**, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór** 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhöff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), **jaarlijks vooruit te betalen.**

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641668 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-11.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Marsden tel.: 614607/43647; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

***

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241;
Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

***

DIVERSEN
BC JANWE
18.00-22.00 uur workshop over het maken van kleifiguurtjes.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Terra Corra naar Lagoen t/0 publieke telefoon;

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Arrena*
(Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 2,50 en fl 3,50).

THEATER DE TEMPEL
12.15, 19.00 en 21.00 uur *Me olvide de vivir*
(Zangfilm met Julio Iglesias, fl 5,-).

GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *El Tahur*
(Love-story, Spaans, alle leeft., fl. 5,-).

ČINE-TRUCK
Hedenavond te Zuid Bonam en morgenavond te Westpunt.

***

TELECURACAO: 17.00 Flintstones; 17.25 Lone Ranger; 17.52 Nature of science; 18.15 Kushina di Oro; 18.30 Telenovela: Amor Prohibido; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 The Muppet show; 20.00 Noticiero Tele-8/VIS-nieuws; 20.30 The Ropers; 21.00 Big Movie: What's so bad about feeling good.

10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur te Westpunt t/o rest. Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CHRISTOFFELPARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek. (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten)
ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7), elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.
TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.
(dinsdag)
CHINA GARDEN
19.00 uur Viering 50 jaar Shell.

Voortvluchtige aangehouden

WILLEMSTAD — De voortvluchtige gedetineerde M.B. op Sint Maarten is door de politie gevonden en weer gedetineerd. Hij werd gevonden in een woning te Middle Region, waar hij bij een bewoner een valse naam had opgegeven en aangeboden had diens huis op te ruimen, nadat deze hem had aangetroffen. In verband met zijn vlucht uit het Huis van Bewaring in Philipsburg was een aparte eenheid van de politie gevormd. Hij heeft nog een poging gedaan via een raam te vluchten, maar dit lukte hem niet. Zo meldde het SM-weekblad Clarion.

Heer Bommel en de aamnaak





0957 — De almanakverkoper reikte Joost het tijdschriftje over en verwijderde zich met snelle tred.
„Deze almanak van het Gouden Meervoud is alleen voor u", riep hij nog. „Iedereen krijgt wat hem toekomt."
Hij verdween over de heuvel en zijn ijl Aamnaak-geroep verstierf in de wind.
„Eigenlijk veel geld voor zo'n blaadje", mompelde de bediende. „En heer Olivier zou best gelijk kunnen hebben, dat het allemaal onzin is. Hoewel mijn tante er veel in las, als ik mij verstouten mag."
Zo prevelende ging hij een beetje verzitten. want het valt niet mee in de modder te verblijven. Maar terwijl hij dat deed, [...] zijn hand een rond schijfje aan en er verscheen een trek van [...]bazing op zijn gelaat. Voorzichtig trok hij zijn grijpende v[...] uit de blubber en keek fronsend naar zijn vondst. Op dat mo[ment] brak het wolkendek, zodat een bleke zonnestraal fonkelend [...] het schijfje weerkaatst werd, en zijn verbazing maakte plaats [...] blijdschap.
„Heb ik ooit, als men mij toestaat!" riep hij uit. „Val brengt [...] slijk, staat er in de almanak, en dat kan ook geld betekenen [...] dit is een gouden dukaat."



KRALENDIJK — De afgelopen week bracht de Overijssel een bezoek aan Bonaire. In de avonduren was er een ontvangst aan boord terwijl in de ochtenduren commandant Van Oppen zijn opwachting maakte bij de gezaghebber van het eilandgebied de heer Sint Jago. Bij de foto gezaghebber Sint Jago en commandant Van Oppen aan boord van de Overijssel waar een groot aantal genodigden werd ontvangen.

Opblazen van Sorobon skelet gaat beginnen

KRALENDIJK — Naar de Amigoe vernomen heeft van Statenlid Ch. R.L. Ellis zal nog deze week aan Fundeos de opdracht worden gegeven om de overblijfselen van Sorobon op te ruimen. Deze week hadden enkele proefontploffingen plaats in het bijzijn van het Bestuurscollege en het statenlid.
De proef bleek volledig gelukt en verwacht wordt dat volgende week het eigenlijke opblaaswerk zal gaan beginnen. Het vrijgekomen materiaal wordt in blokken van vier en een halve meter met een gewicht van 32 ton elk verdeeld, zodat de fenders van de EEG pier in verband met de aankomst van de Queen Elisabeth 2 wat steviger zullen zijn, ter[...] te Playa Lechi, ten zuid[en van] Hotel Bonaire een aantal [...] worden gelegd, die boot[...] ren in staat stellen hun bo[...] makkelijker uit het wa[ter te] halen.
Fundeos die het werk ga[at uit]voeren, werd reeds [...] bekend door de spring[werk]zaamheden voor het Fl[amingo] Paradise waar op centi[meter] nauwkeurig kanalen in de [...] grond werden gesneden.

Brand in koel en vrieshuis

KRALENDIJK — Ma[...] middag brak er in het ad[minis]tratiekantoor van het koel[- en] vrieshuis te Kralendijk [...] brand uit, die niet verder [...] dan het kantoor wa[...] administratie was opge[...] Alle bescheiden [...] verloren, hoewel het [...] aanwezige meubilair nau[...] of geen schade opliep.
Naar de Amigoe ver[nomen] heeft is de brand ontstaa[n door] kortsluiting maar daar[...] verder nog geen klaarh[eid] directeur van het koel- e[n vries]huis Jac van der Eem be[...] na de brand naar het [...] bureau om enige inlichti[ngen te] geven. De brandweer w[as] brand trouwens vlug me[ester] zoals gezegd, het is de ad[minis]tratie die verloren is [...] benevens een telmachine.

Van der Stee: financien nog een janboel

Nederland: meer haast met sanering overheidsdiensten

(Van onze correspondent)
DEN HAAG — De regering in Den Haag maant de Antillen meer haast te maken met de sanering van het ambtenaren-apparaat. Oud-minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) verwacht dat volgend jaar spijkers met koppen worden geslagen.
In de toelichting op de begroting van Antilliaanse zaken voor 1982, die vanmiddag door Van der Stee's opvolger Joop den Uyl bij de Tweede Kamer is ingediend, wordt opnieuw het slechte overheidsapparaat op de Antillen aan de kaak gesteld. „Het bestuurlijk apparaat op de Antillen functioneert op een aantal plaatsen, en op bepaalde diensten duidelijk onvoldoende. De gevolgen zijn zeer ernstig", schrijft de Nederlandse minister. Daarbij heeft de regering in Den Haag met name verschillende landsdiensten en het bestuur op Sint Maarten op het oog, terwijl ook het apparaat op Curaçao en Aruba niet gespaard wordt.

DEUGDELIJK
Als oorzaken van deze "ernstige situatie" noemt Van der Stee:
– het gebrek aan kader;
– een gebrekkige organisatiestructuur;
– een veel te groot personeelsbestand, vooral in de lagere functies.
In het verleden heeft minister Van der Stee herhaaldelijk op een spoedige sanering van het ambtenaren-apparaat aangedrongen. Toen heeft hij ook gedreigd de Nederlandse ontwikkelingshulp stop te zetten als er niet snel orde op zaken werd gesteld.
Curaçao en Aruba hebben enige tijd geleden de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) ingeschakeld om de sanering door te zetten. Voor Sint Maarten is een commissie onder leiding van oud-gezaghebber Michael Gorsira benoemd om oplossingen voor herstel van een deugdelijk bestuur aan te dragen.

JANBOEL
Tussen de regels door klaagt ex-minister Van der Stee erover dat er zo weinig voortgang wordt gemaakt. „Ik verwacht dat de Antilliaanse overheden erin zullen slagen in 1982 de in gang gezette activiteiten voor een belangrijk deel af te ronden en dat deze zullen leiden tot concrete resultaten", schrijft hij wat korzelig.
Ook over de overheidsfinanciën is Van der Stee niet te spreken. Er heerst volgens hem nog altijd een janboel: „overschrijdingen in begrote uitgaven vinden plaats zonder dat de Staten en de Eilandsraden daarin worden gekend".
De indiening van begrotingen verloopt evenmin vlekkeloos. Aruba heeft in 1980 drie begrotingen behandeld: die van 1979, 1980 en 1981. Deze situatie doet zich dit jaar ook voor bij de centrale regering, wanneer tenminste de begroting voor 1982 tijdig wordt ingediend.
De oorzaak van deze gang van zaken zoekt Van der Stee bij de slechte organisatie van het bestuurlijke apparaat en het tekort aan gequalificeerde ambtenaren. Daardoor zijn de benodigde cijfers en gegevens niet of te laat beschikbaar.

SCHULDEN
Het teveel aan ambtenaren is op de duur onbetaalbaar, zo waarschuwt de Nederlandse bewindsman. Hij wijst erop dat de personeelskosten in de Curaçaose begroting voor 1981 met bijna 25 procent gestegen zijn, van 160 miljoen naar 200 miljoen.
De financiële verhoudingen tussen de centrale regering, Curaçao en Aruba vindt Van der Stee allesbehalve goed. Niet alleen hebben de twee grootste eilanden nog altijd enorme schulden bij het Land, maar ook proberen ze voortdurend financiële tegenslagen af te wentelen op de centrale regering, meent hij.

Clarion: hopelijk kan Pandt op Bovenwinden blijven

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense weekblad Clarion heeft de hoop uitgesproken dat oud-gezaghebber Max Pandt niet van gedachten behoeft te veranderen en zich inderdaad op de Bovenwinden kan vestigen. In een hoofdartikel bij zijn afscheid als gezaghebber wijst Clarion er op, dat de heer Pandt van alle kanten lof is toegezwaaid voor de manier waarop hij zijn taak heeft uitgevoerd. Het pleit voor hem dat hij aanvankelijke fouten later heeft verbeterd, aldus Clarion.
Ook van de kant van degenen die eerst kritisch tegenover hem stonden was men nu eensgezind vol lof voor hem.

Sectie Cultuur laakt bewering RK Schoolbestuur

WILLEMSTAD — Pacheco Domacassé, hoofd van de eilandelijke Sectie Cultuur, reageerde vanochtend met verbazing op uitlatingen van mevrouw Vigdis Jonckheer-Mensing, waarin de indruk werd gewekt als zou iemand van zijn sectie het RK Schoolbestuur verkeerd hebben ingelicht over het karakter van de expositie over fascisme in Latijns-Amerika, die vorige week werd gehouden.
"Ten eerste zou uit de woorden van mevrouw Jonckheer opgemaakt kunnen worden, dat de Sectie Cultuur de tentoonstelling had georganiseerd. Het was echter een initiatief van het "Comité pa Derechonan Humano". Dit Comité heeft de Sectie Cultuur benaderd voor hulp bij het vervoer van de scholen naar de expositie. En we waren bereid hen daarmee te helpen, zoals we zovelen helpen", aldus Pacheco Domacassé. "Om te weten hoeveel bussen er nodig waren, heeft degene van de sectie, die belast werd met het regelen van het vervoer, het Schoolbestuur gebeld om te vragen of zij er mee accoord gingen, dat de scholen kwamen. Daarbij is duidelijk gezegd, dat het ging om een expositie én een lezing over Latijns-Amerika en het fascisme daar. Ik kan me voorstellen, dat die mensen het zo druk hebben, dat dat niet is doorgedrongen. Maar het is wél gezegd", zo stelde het hoofd van de Sectie Cultuur.

Technische bijstand groeit

(Van onze correspondent)
DEN HAAG — Op de Antillen zijn op dit moment 38 Nederlandse deskundigen actief die voor een jaar of langer zijn uitgezonden. Dit meldt het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken in een toelichting op de begroting voor 1982.
Vanuit de Antillen wordt in toenemende mate een beroep gedaan op technische bijstand uit Nederland. Daarom is 1,7 miljoen gulden extra voor dit doel uitgetrokken en komt dit bedrag op 10 miljoen.
Daarnaast is er 3,5 miljoen gulden beschikbaar voor de uitzending van deskundigen die de Antillen moeten helpen de overheidsfinanciën en het bestuurlijk apparaat te saneren.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot woensdagmiddag 12.00 uur lokale tijd:
Overwegend half bewolkt met morgenochtend enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer. Matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind.
Het weeroverzicht:
Onder invloed van de intertropische convergentie zone, wordt in de komende 24 uur enigszins vochtige, onstabiele lucht aangevoerd, waardoor morgenochtend enkele buien tot ontwikkeling kunnen komen.
Orkaan Harvey bevond zich hedenochtend om 6 uur lokale tijd op 30.0 graden Noord en 62.3 graden West ofwel ongeveer 350 km zuidoost van Bermuda en verplaatst zich in noordelijke richting met een voorwaartse snelheid van 20 km/uur. Tropische Storm Gert bevond zich hedenochtend om 6 uur lokale tijd op 39.5 graden Noord en 30.5 graden West ofwel nabij de meest westelijke Azoren en beweegt zich in oostelijke richting met een voorwaartse snelheid van 45 km/uur.

Interesse in vestiging op de Antillen

(Van onze correspondent)
DEN HAAG — Nede[rlandse] bedrijven hebben belang[stelling] voor vestiging op de A[ntillen.] Uit een steekproef uit 7[...] 785 Nederlandse onder[nemin]gen met meer dan vijftig [werk]neemsleden blijkt dat [...] cent de Antillen een „[intere]sante vestigingsplaats" vind[t.]
De belangstelling bestaat namelijk bij transportbedr[ijven,] banken en verzekering[smaat]schappijen. Zij gaan af op [...] ervaringen van soortgelijke [be]drijven. Van de onderv[raagde] ondernemingen overweegt [een] klein aantal een vestiging op [de] Antillen te openen.

…OEITE MET OPSTELLEN GEZAMENLIJK COMUNIQUÉ

Vergadering met Raadscommissie verloopt stroef

…ruba wil steun regering …voor onafhankelijkheid

…LLEMSTAD – Aruba heeft de hulp nodig van de centrale rege… voor verwezenlijking van de onafhankelijkheid. Dat is ook ter … gekomen in de vergadering van de Raadscommissie voor de …fhankelijkheid van Aruba met de centrale ministerraad gister… g en vanmorgen.

…afloop van het twee en een …uur durend beraad gister…dag wilden geen van de poli… veel loslaten over de inhoud …n. Zo zei premier Don Mar… onder meer dat benadrukt is … het doel van zijn gerecon…eerd kabinet is om binnen' … maanden duidelijkheid te …en in het vraagstuk-Aruba. … het hoe en wat daarbij wil… hij niet vooruit lopen omdat …een aangelegenheid is die op … "Koninkrijkstop" (Neder…d, Antilliaanse regering en …ba) aan de orde moet ko…

…STIP

…-leider Croes en AVP-leider Henny Eman verklaarden …den dat het onafhankelijk…sproces van Aruba is ver…ld door de laatste politieke …wikkelingen. Beiden herhaal… ook dat onder de huidige omstandigheden geen van de Arubaanse partijen toetreden tot de regeringscoalitie van MAN, DP, UPB en DP-Bovenwinden. Over datum en voorbereiding van de onafhankelijkheid van hun eilanden wilden beiden weinig loslaten voorshands.

MEP-leider Croes zegt iets verder door namens zijn partij in elk geval te verklaren bereid te zijn op de Koninkrijkstop, als er voldoende garanties zijn verkregen van Nederland voor de onafhankelijkheid, er ook een tijdstip voor die stap kan worden bepaald. Verder wilde hij nog niet gaan.

IDEAAL

In het gesprek van de raadscommissie voor de onafhankelijkheid met de centrale regering, zowel gisteren als vandaag, is het erom te doen geweest om de medewerking te krijgen van de Antilliaanse regering voor de onafhankelijkheid van Aruba. Hij wil dat de Antilliaanse regering tezamen met Nederland steun verleent aan het onafhankelijkheidsstreven van Aruba. Wat daar exact onder verstaan wordt, wilde de heer Croes echter niet loslaten. Hij erkende desgevraagd wel dat Aruba voor realisering van haar streven inderdaad de centrale regering, en dus de andere eilanden, nodig heeft.

Premier Martina zei dat de reactie van zijn regering was dat zij Aruba niets in de weg zal leggen bij de uitvoering van haar onafhankelijkheids-ideaal. Hij wilde niet vooruitlopen op de Koninkrijkstop, noch zeggen of de centrale regering de gevraagde medewerking zal verlenen aan Aruba. Daarvoor verwees hij naar de top-besprekingen die nog van start moeten gaan tussen Nederland, de Antilliaanse regering en Aruba. Een datum daarvoor is nog niet bepaald. Op die top zal Aruba een programma moeten presenteren van de voorbereidingen voor realisering van de onafhankelijkheid op basis waarvan door de centrale regering besloten kan worden op welke wijze medewerking kan of zal worden verleend.

COMMUNIQUE

Vóór hervatting van de vergadering vanochtend legde de heer Croes uit dat de centrale regering in feite de actieve deelname aan de uitvoering van de Arubaanse onafhankelijkheid gisteren al heeft toegezegd. Er rees echter een probleem toen de Arubaanse delegatie voorstelde dat ook met zoveel woorden vast te leggen in een gezamenlijk communiqué van de bijeenkomst. Het geheel dreigde daardoor op los zand te komen staan. Croes heeft daarop als alternatief voorgesteld om de centrale regering de gelegenheid te bieden een eigen communiqué op te stellen. In de vergadering van vanmorgen zou bekeken worden hoe beide concept-voorstellen in elkaar geschoven konden worden en er overeenstemming over bereikt kan worden.

Een deel van de Arubaanse delegatie keerde gisteren naar Aruba terug. Het andere deel overnachtte op Curacao, aangezien men vanochtend om negen uur verder zou vergaderen ter afronding van deze materie.

Gistermiddag om drie uur ving de eerste bijeenkomst aan. Hij duurde tot half zes. Vanochtend om negen uur zou door vergaderd worden, maar bij het ter perse gaan waren partijen nog altijd in vergadering. Het beloofde perscommuniqué was toen ook nog niet de deur uit.

Schuld smelt weg

DEN HAAG – De miljoenenschuld van de Antillen bij Nederland smelt als sneeuw voor de zon weg.

Dit is een gevolg van de waardestijging van de Antilliaanse gulden ten opzichte van de Nederlandse gulden. Hadden de Antillen eind vorig jaar nog een schuld van 587 miljoen gulden aan Den Haag, inmiddels is dat al met 142 miljoen gulden teruggelopen tot 445 miljoen gulden.

In het verleden deed zich het omgekeerde voor. Toen beloofde de Nederlandse regering – als tegemoetkoming aan de Antillen – een deel van de schuld kwijt te schelden.

Morgen bond bij landsbemiddelaar

Impasse in cao-overleg Cadmu en Radio Holland

WILLEMSTAD – De vakbond Cadmu is in een ernstig conflict gewikkeld geraakt met de directie van de firma Radio Holland Caribbean NV over de voorwaarden in de nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst (cao).

In 1979 wees een onderzoek uit dat Cadmu de meerderheid van het personeel vertegenwoordigde, en wel twee-derde. Daarna is er een inkrimping geweest. Op dit moment vertegenwoordigt Cadmu 29 van de 65 personeelsleden. Daar moet wel de aantekening bij gemaakt worden dat een kwart van het totaal bestaat uit uitgezonden krachten.

Twee jaar geleden werd de eerste cao getekend tussen Radio Holland en Cadmu. Die liep op 30 juni dit jaar af. Drie maanden geleden, op 16 juni, startten daarna onderhandelingen over een nieuwe cao. Anderhalve week geleden liep dat spaak.

Volgens een uitleg van Cadmu-voorzitter Wanga wil de directie het verrichten van overwerk verplicht stellen. De bond wil dat hiervoor een formulering wordt gevonden die gebaseerd wordt op de bestaande wetgeving op dat punt en dat uitgegaan wordt van vrijwilligheid bij het overwerk. Bovendien had de bond - net als bij CDM en NAC overeengekomen - geregeld willen zien dat er minimaal 12 uur rust zou worden gegund aan de werknemers na veericht overwerk. Maar zelfs toen de bond dat liet zakken tot 10 uur, wilde de directie er niet aan.

Een ander strijdpunt is de opgelegde geheimhoudingsplicht aan alle werknemers. Die plicht stelt Cadmu niet ter discussie, maar wel wil zij er aan toegevoegd zien dat de bewijslast bij overtreding ervan berust bij de werkgever.

Een salaris-verhoging van zeven procent is wat de bond voorstaat. Radio Holland wil daarover nog geen uitspraak doen in afwachting van de andere voorzieningen die getroffen zullen worden in het kader van de cao-onderhandelingen. De bond vreest dat de directie anders op die manier die zaak als een stok achter de deur houdt op het moment dat het niet naar wens verloopt. Cadmu wil het als een integraal deel van de onderhandelingen zien.

Enige onenigheid bestaat er voorshands ook over de duur van de nieuwe cao. Terwijl de bond twee jaar in gedachten houdt, wil Radio Holland er drie jaar van maken. De bond laat de beslissing daarover echter afhangen van de inhoud van het cao-pakket.

De bond heeft meteen bij het vastlopen van de onderhandelingen de landsbemiddelaar ervan op de hoogte gesteld. Er was erop gerekend dat er dan een gesprek zou plaats vinden. Daarom is twee weken geleden al bepaald dat vandaag (om half zeven vanavond in het AVVC-gebouw) een ledenvergadering wordt bijeengeroepen om deze zaak te bespreken. Gehoopt was daarin een eventueel vergelijk met de landsbemiddelaar te kunnen voorleggen. De vergadering van Cadmu met de landsbemiddelaar is echter pas voor morgen opgeroepen. De bond zet de vergadering vandaag door om toch met haar leden over deze impasse te praten. In een later stadium zal de uiteindelijke uitkomst van de komende besprekingen worden voorgelegd aan een nieuwe ledenvergadering.

Groei van toerisme gaat aan inwoners St. Maarten voorbij

(Van onze correspondent)

DEN HAAG – De bevolking van Sint Maarten profiteert maar nauwelijks van de stormachtige groei van het toerisme. Dit schrijft ex-minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken in de toelichting op de begroting van 1982 die vanmiddag door zijn opvolger Joop den Uyl bij de Tweede Kamer is ingediend.

Als gevolg van de groeiende toeristenstroom – en de daardoor aangelokte immigranten van buurlanden – stijgen de kosten van het levensonderhoud op het eiland zeer, nemen de woonlasten toe, verslechtert de gezondheidszorg en het onderwijs, en neemt de verkeersoverlast toe. Het eilandsbestuur staat er machteloos tegenover. Van der Stee noemt Sint Maarten „een voorbeeld van een ontwikkeling waarbij de overheidscontrole zo ver is achter geraakt bij de ontwikkeling van de particuliere sector, dat een aantal voorwaarden en voorzieningen voor een gezonde economische groei in gevaar zijn".

Havenwerken zit om het werk te springen

Touwtrekken om gunning voor containerhavenplan

WILLEMSTAD – Het bestuurscollege van Curacao zou volgens plan vanmorgen een besluit nemen over de gunning van de eerste fase van de werkzaamheden voor de containerhaven van Curacao. Hierbij is een investering gemoeid van ongeveer 35 miljoen gulden, reden genoeg om een touwtrekkerij te starten. Dat gebeurt niet alleen tussen aannemers, maar kennelijk ook binnen de ambtelijke en politieke gelederen.

Het containerhaven-project wordt opgedeeld in twee fasen. De openbare aanbesteding van 17 juni dit jaar betrof de eerste fase. Dat behelsde baggerwerk en de aanleg van een kademuur.

Aannemers konden per onderdeel inschrijven of ook een bedrag opgeven voor beide onderdelen ('en masse').

Voor het baggerwerk kwam Lodewikus Bouwmaatschappij BV met de laagste inschrijving, en wel 7,7 miljoen gulden. Voor de bouw van de kademuur kwam Boskalis/Combinatie Containerhaven Curacao (groep lokale aannemersbedrijven-RED) met het laagste bod en wel 27,2 miljoen gulden. Daarnaast kon ook worden ingeschreven op beide projectonderdelen te samen, dat wil zeggen voor het baggerwerk en de kademuur. Vanwege de geringere risico's daaraan verbonden is die prijs in de regel lager dan de optelsom van beide voorgaande inschrijvingen. Daarbij kwam opnieuw Lodewikus BV als voordeligste uit de bus.

KOSTENRAMING

Direct na de openbare aanbesteding verklaarde ir Reno Pieters, waarnemend hoofd van de Dienst Openbare Werken (DOW), aan de Amigoe dat alle voorstellen grondig onderzocht zouden worden op hun uitvoerbaarheid. Hij toonde zich in elk geval tevreden met de afloop omdat binnen de tot dan toe gemaakte kostenraming van het project was gebleven.

De studie van DOW sprak de voorkeur uit voor Bos Kalis/CCC. Er werd geredeneerd dat Lodewikus het werk toch weer uit handen zou moeten geven en dat er teveel risico's aan verbonden zouden zijn. Daarnaast kreeg het BC echter ongevraagd een andersluidend advies van een ir De Nekker uit Rotterdam die Lodewikus juist wel de voorkeur gaf. Toen waren de poppen aan het dansen.

Een van de andere bedrijven die had ingeschreven voor de bouw van de kademuur was de firma Havenwerken. Maar die bleef ver boven de andere ramingen.

Lodewikus BV zal zelf niet voor de uitvoering van het project kunnen zorgen en is al bezig geweest met het aantrekken van onder-aannemers. Een van de benaderde bedrijven is Havenwerken, die, zo kennelijk wel tegen een lager bedrag, althans delen van het project kan uitvoeren.

ACHTERDEUR

Directeur Huismans van Havenwerken erkende dat zijn bedrijf in zijn inschrijving voor de kademuur hoger lag, maar hij benadrukte, dat er toen ook een alternatief is geboden. Kennelijk heeft DOW dat alternatief niet van dien aard geacht dat de anderen daarvoor opzij geschoven moesten worden.

Dat zijn firma "langs een achterdeur" toch wordt binnengehaald ondanks een eerdere hogere inschrijving, druist niet tegen de normale regels in, zei de heer Huismans. De laagste inschrijver kan besluiten om bepaalde onderdelen van het werk uit te besteden. Zij moet ook opdraaien voor de risico's daaraan verbonden, omdat in geval van een conflict tussen de opdrachtgever en de uitvoerder (in casu het BC en Lodewikus als het doorgaat - RED) men Havenwerken er niet voor verantwoordelijk kan houden.

De heer Huismans ontkende dat zijn bedrijf ook maar op de een of andere wijze in contract is getreden met ir De Nekker. Dat Havenwerken niet had ingeschreven voor het baggerwerk had te maken met het feit dat hun machine op dat moment voor werk naar de Maagden Eilanden was. Dat werk is achteraf bezien niet doorgegaan zodat het toch voor de baggerwerken op Curacao zou kunnen worden gebruikt. Lodewikus heeft Havenwerken hiervoor nog niet officieel benaderd. Volgens de heer Huismans is baggerwerk helemaal een karwei waar veel risico's aan verbonden zitten, aangezien zijn bedrijf daar ervaring mee heeft.

ECHEC

Desgevraagd erkende hij ook dat de Antilliaanse tak van Havenwerken momenteel bijna aan de grond zit. Het bedrijf heeft 275 man in dienst, maar op dit moment geen werk, terwijl er ook geen vooruitzichten zijn op voldoende werk om het personeel in dienst te kunnen houden. Als Havenwerken niet betrokken wordt bij de bouw van de containerhaven, zal dat op een echec uitlopen met een groot aantal ontslagen.

Ingewijden vinden dit echter nog geen steekhoudend argument om daarom Lodewikus, en aldus Havenwerken het project te gunnen. Bij CCC zitten namelijk diverse lokale bouwmaatschappijen aangesloten die evenzeer om werk verlegen zitten. Bij hen samen werken tegen de 200 man. Bovendien wordt gevreesd dat in dat geval door de overheid in de hand wordt gewerkt dat er vooraf contacten worden gelegd door inschrijvers bij openbare aanbestedingen, terwijl zij de kaarten anders schudden. Bij het ter perse gaan was het besluit van het BC nog niet bekend.

WILLEMSTAD — Al meer dan een week staat deze wagen "geparkeerd" op de middenberm van de Fokkerweg ter hoogte van de verkeerslichten bij de EHBOpost. De wagen moet een vreemde manoeuvre gemaakt hebben om daar te belanden. Hij is door de betonnen wegranden zwaar beschadigd aan zijn wielen. Toch is het geen manier van doen om deze wagen dan maar daar achter te laten. Hij hindert bovendien het voetgangersverkeer dat op die drukke weg wil oversteken.

…ngeval op Groot Davelaar

…akbalk in loods …treft douane-man

…LEMSTAD – De …oep Douane beklaagt …rover dat een douane…te gisteren in de loods … een cement-importeur op …t Davelaar verwond is geraakt door een neervallende balk.

De douane controleert regelmatig op plaatsen verspreid over het eiland de inhoud van containers die worden aangevoerd voor plaatselijke bedrijven. Die mogen dan naar de loodsen gereden worden waar ze onder toezicht van de douane worden "gestript".

Zo bewees de douane de firma Gomez Enterprises met hun cement-aanvoer ook diensten door op het terrein van de voormalige drive in bioscoop op Groot Davelaar te komen controleren. De firma was daar dichtbij een grote loods aan het bouwen.

Daarna werden de producten afgeleverd in de loods. Volgens de heer Dickens was het gebouw nog lang niet af en niet geinspecteerd. Ondermeer ontbraken toiletten en de situatie was er erg ongezond vanwege de stof die er opwaaide. Bovendien was na hevige regenval kort geleden al een instorting geweest op een plaats, waardoor een deur werd ingedrukt.

Gisteren werd een douanebeambte tijdens zijn inspectie getroffen door een van het dak neerkomende balk. De beambte liep daar bij een hersenschudding en een beenfractuur op. Een deel van het dak van deze loods is ingestort, volgens de heer Dickens.

In overleg met de douane is besloten om de controle nu weer te doen plaats vinden op het voormalige drive in-terrein. Dat neemt niet weg dat de dienstgroep douane wilde wijzen op de gevaren die verbonden zijn aan dit deel van het douanewerk.

…esluit toekomst …lisabeth zieken…uis valt in '82

(Van onze correspondent)

…DEN HAAG – De …ederlandse regering rekent …op dat volgend jaar een begin … worden gemaakt met de …erbouwing of de nieuwbouw …an het Sint Elisabeth hospitaal …p Curacao. Dit blijkt uit de …groting van het Kabinet voor …ederlands-Antilliaanse zaken …oor 1982, die vanmiddag door … nieuwe minister Joop den …yl ter goedkeuring aan de …weede Kamer is voorgelegd.

…oor de verbouw of nieuw…w van het Curacaose …kenhuis is volgend jaar drie …ljoen gulden uitgetrokken. …oral onder druk van het …vdA-Kamerlid Wijnie Jabaay …ft minister Fons van der …e twee jaar geleden een …ommissie van deskundigen …vraagd te adviseren over …euwbouw of verbouw van het …kenhuis. Deze commissie, die …staat uit Nederlanders en …ntillianen, is augustus vorig …r met haar werk begonnen. …ermoedelijk zal dit jaar nog dit …dvies binnenkomen. Minister … Uyl moet dan de knoop …orhakken.

…5 miljoen extra……..

(Vervolg van pag. 1)

…er is, zo blijkt uit de be…oting voor Antilliaanse za…n, een eind gekomen. Dit …r is 55,7 miljoen op dit …drag aan onuitgegeven hulp…lden ingeteerd. In het verle…n groeide het jaarlijks. De …d vorige week afgetreden mi…ster voor Antilliaanse zaken, …ns van der Stee – onder zijn …rantwoordelijkheid is de be…oting voor 1982 opgesteld – …t deze kentering aan de vele … grote projecten die de …atste tijd zijn goedgekeurd. …Als voorbeelden noemt hij … bouw van de containerha…ns op Curaçao en Aruba (in …taal 140 miljoen) en het volks…oningbouw-programma op Cu…rao (74 miljoen). Een andere oorzaak is de waardestijging van de Antilliaanse gulden: bij de huidige koers moet Nederland 30 procent meer uitgeven aan projecten dan op het moment van de goedkeuring was geraamd. Ook de hoge inflatie op de Antillen (in 1980 zestien procent op de Benedenwinden) draagt er aan bij dat de kosten voor ontwikkelingsprojecten hoger uitvallen dan voorzien.

WEZENLIJK

Terwijl met de Nederlandse ontwikkelingshulp steeds minder kan worden gedaan, stromen uit de Antillen nog steeds projecten binnen. Op 1 juni van dit jaar was al voor 141 miljoen gulden aan nieuwe financieringsverzoeken binnen. Begin 1981 had Nederland al voor 273 miljoen toegezegd.

Daarom heeft de minister voor Antilliaanse zaken besloten voorshands geen nieuwe projecten meer goed te keuren. Eerst moeten de Antillen volgens hem een prioriteitenschema opstellen: wat voorrang heeft en wat minder haast heeft. De verdere ontwikkeling van de Antillen is gebaat bij meer dan alleen het aanvragen en uitvoeren van op zichzelf staande ontwikkelingsprojecten. Een gecoördineerd beleid van Antilliaanse kant en een prioriteitenstelling bij de indiening van projecten acht hij hierbij een wezenlijk onderdeel, schrijft de minister.

TRAGER

De omzetting van project-hulp in programma-hulp verloopt trager dan gedacht. Het was de bedoeling dat dit begin 1981 zijn beslag zou krijgen. Maar het overleg hierover is nog volop aan de gang en zal waarschijnlijk pas begin volgend jaar kunnen worden afgerond.

Op dit moment worden aangevraagde projecten nog stuk voor stuk door Den Haag beoordeeld. Die gang van zaken zal plaats gaan maken voor een nieuwe vorm van hulpverlening waarin ontwikkelingsprogramma's per eiland de leidraad worden. Deze overgang wordt bemoeilijkt door de problemen over de verdeling van de Nederlandse ontwikkelingsgelden tussen de afzonderlijke eilanden, verkorting van de communicatie-lijnen tussen Den Haag en de eilanden, alsmede over de financiële verantwoording van de verleende hulp.

Proefcentrale voor energie uit zeewater

(Van onze cooresponent)

DEN HAAG – Voor de kust van Curaçao komt misschien een proef-centrale die energie aan het zeewater zal onttrekken.

Een stuurgroep van Nederlandse en Antilliaanse deskundigen legt op dit moment plannen uit voor de bouw van zo'n centrale, zo blijkt uit de toelichting op de begroting van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken voor 1982.

Het gaat om de toepassing van "Ocean Thermal Energy Conversion", een nieuwe tactiek waarbij energie uit het zeewater wordt gehaald. De natuurlijke omstandigheden zijn in principe erg gunstig voor deze techniek.

Het Energie-centrum Nederland (ECN) werkt aan plannen om wind- en zonne-energie op de Antillen op te wekken.

Lichte aardschok op St. Maarten

PHILIPSBURG – Op Sint Maarten werd gistermorgen tegen kwart voor negen een zeer lichte aardbeving gevoeld. De schok was zo licht dat velen het nauwelijks merkten. Vermoedelijk is deze aardbeving afkomstig van een aardschok in de Mona Passage tussen Santo Domingo en Puerto Rico. Op Puerto Rico en de Virgin Islands werd de schok wel hevig gevoeld.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25.
UITSLUITEND À CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

2 KAS den bisendario di St Helena. Informasion tel.: 44842.

VOLKSWAGEN '78 fl.2950,—; Datsun '78 fl.4700,—; Cadillac fleetwood '67 fl.2950,—. Pa motibu di viaje. Sr. E. Wever. Heraweg No: 5 Jongbloed, tel.: 76307.

AUTO BRISA 1300 TL, bouwjaar 1979, tel.: 35965/34396.

SUBARU 600, fl.3800,—, 1979. Saturnusstr. 39, tel.: 36962.

1 AUTO Nova, bouwjaar 1973, tel.: 35964.

ZWEEDSE kinderstoel, parapluwagen (mothercare) broodrooster 220V; 2 J.B.L. Boxen met standaard, tel.: 673706.

PARTIJ sunset raamglas 1/2 prijs! 15 cm breed; 9000 BTU airco i.g.s. Panoramaweg 19, tel.: 53629.

1 SET di kamber fl.1500,—; 1 set di sala teak fl.1700,—; 1 kama 1 persona gl.300,—; 1 set di comedor fl.300,—; 1 cama box fl.400,—. Telefoon: 672427.

EETKAMERSET fl.750,— (4st.), afbetaling mogelijk. Kaminda Aquila 13 (zijweg Blenchiweg) tel.: 76907.

SIMCA '77 i.z.g.s. tel.: 37393.

WEGENS VERTREK: Lada type 2106; 1600 cc., Nov. 1979, 19.500 km, fl.4.500,—; stevig babybed fl.100,—; Fuji filmcamera met 150W projector fl.400,—. Hotel Frommer, tel.: 25200, Villa 79.

2 ST airco's 10.000 BTU p.st. fl.325,—; 2 st wollen tapijt 240x170 fl.425,— p. st. Tel.: 671561.

CUR. vissersboot met kajuit, 120 pk diesel en hulpzeil, t.e.a.b. tel.: 83594.

WEGENS VERTREK: Mini Austin 850, ruim 40.000km, bouwjaar 1976, in goede staat van onderhoud. Vraagprijs fl.1250,— Overname begin oktober, tel.: 35218.

CRESSIDA Coupe 1979, aut, airco fl.11,000,— Cash only tel.: 671051.

TOYOTA Starlet '78 Den bon condicion, fl.5.200,— Jama 82141.

HOUTEN twee persoonsbed met Europees matras i.z.g.s. fl.350,—; Phantom zeilboot (sunfish type) met trailer z.g.a.n. fl.1500,—: gestoffeerd wiegje met bijbehorende lakenset fl.100,— tel.: 612471.

SERIE "New Standard Encyclopedia 1965" fl.200,— Bellen na 6 uur, tel.: 77918.

COMPLETE collectie Delftsblauw borden, monumentenzorg in serie en garantie, overname vervolg 7 stuks tot nu toe voor minimaal fl.7000,— of hoogste bieder, losse stukken fl.1500,—, elk alleen schriftelijke aanbiedingen aan houder, Postbus 226, San Nicolaas.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

WOONHUIS op eigendomsgrond van fl.45,000,— t/m fl.55.000,— tel.: 78851.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

KRIA; [illegible] blancaweg 47, djarason entre shete'or i ocho'or di mainta.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

HUIS, goede stand San Nicolaas, Vraagprijs fl.145.000,— leeg, maart 1982 tel.: 45190.

PL. VALIANT 1972. Inf. Watapana Gezag 8, na 6 pm.

LADA 1200, 1 jaar oud; 1500km. Prijs fl.5500,— Shiribana 5A tel.: 24120.

1 G.E. Automatisch wasmachine fl.400,— Driemasterstr. 51.

BLACKBELLY lammetjes NAF.125.00 vrouwtjes, NAF. 75.00 mannetjes. Cohen Noord 3 (tegenover Imelda Hof).

CHILDREN toys, fisherprice dolls house, dolls pram, child oven, ironing board etc. tel.: 24412.

GOED gelegen woonhuis te Isaac Wagemakerstr. 6, San Nicolaas, voor meer informatie bel Nr. 24677—45745—45541—45368.

HUIS, opp. ± 140 m2 op 600 m2 eigendomsgrond, gunstige ligging, grote porch, moderne keuken en badkamer, 3 slaapkamers Sero Blanco 80.

UN CAS cu tres camber na Morgenster 32, riba tereno propiedad. Pa mas informacion jama tel.: 28116. Siribana 33 (St. Cruz)

WOONHUIS gunstig gelegen, 3 slaapkamers, keuken en badkamer, grote porch, extra: een royaal apartement. Chuchubistr. 20 (Simon Antonio)

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

COMPLETELY furnished, carpeted and airconditioned apt. consisting of one large bedroom w/bath (linens and towels included) living-dining room, kitchen, (all cutlery, etc. incl.) laundry room w/wasmachine and front porch. Rent NAfls. 750,— per month excl. electr. Located at Sabana Blanco 32C. For info. call tel.: 21051 office hours.

GEM. woonhuis, 3 slaapk, 2 badk. Hooiberg 91B, tel.: 28147.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

MANAGER looking for unfurnished 4-bedroom house plus maidroom and Tel. O,stad area, tel.: 23034.

ONGEMEUBILEERD Huis, 3 slaapkamers omgeving O,stad, tel.: 26379.

GENDA ARUBA

SE NUMMERS OP Aruba, lijks verkrijgbaar bij:

ANJESTAD: Zepp Wever, nd-La Fama, Popular, Soda Fountain en Spark and n.

ORD: Panaderia Turibana.

N NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba, ibbean- en Sheratonhotel, Dorp in Americana en liday Inn drugstore.

ooruren: 08.00 - 12.00/ 00, - 17.30 uur; zaterdag oten.

efoon: 24333 (drie lijnen). spoedgevallen na kantoor-: 21639, 22316, 22950.
boy: 027 - 774.
rek. nr. 248-1 Barclays k.
icentrale: 24 uur per dag, : 22116 of 21604.
LITIE: 100
ARMCENTRALE: 115.

Tel.: 45192 - 45430

OSCOPEN
levard Theater: 20.30 *For eyes only* (14 jr).
o: 20.00 *Manhattan* (18 jr).
e inn: 20.30 *Borderline* (14

cipal: 20.30 *The thundering this* (14 jr).

T GELE KRUIS:
njestad: tel.: 23168; Noord: 23425; Santa Cruz en dera: tel.: 47020; San olas: tel.: 45906; Tijdens ooruren: Dakota, Patia-at 27, tel.: 24444.

ACHTREGELING TOREN
n Nicolas en Savaneta):
ter M. Cheung, Macubari-aat 24, tel.: 26738, via hospi-al P'foon 268.

OTICA'S
njestad: del Pueblo, tel.:
n Nicolas: San Lucas, tel.:

ERSEN
IGHT INFORMATION
NTER: dagelijks geopend 07.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via verkeers-n.

OENSDAG
VERSEN
BLIOBUS
: Tanki Leendert: (Oro o) Paradera: (Maria Goretti Martinus)
:Cura Cabai: (Caiquetio ol)
: (Sint Michael School tus Koning school B.L.O. ard school).

GELE KRUIS
GELINGEN BUREAU
-15.00 uur te Sta. Cruz en d.

UTERBUREAU
-15.00 uur te Dakota

DASHON DIABETICO
BANO
ad Mobil)
-11.00 uur te Noord try Club, Saliña Cerca. C. Lim-Apo).

EAU VOOR LEVENS- GEZINSMOEILIJKHE-
straat 1A, tel.: 23145):
maandag /tm vrijdag van -12.00/13.30-17.00 uur.

ORT
TLE LEAGUE
0 uur BC. Noord vs VAD-Park-Dakota.

LEARUBA: 17.00 Studio t (Atletiek en anderen); 00 Cartoons; 18.30 News in-glish; 18.45 Telenovela: La ganza; 19.30 13 Deportivo; 45 Seguridad den Trafico; 00 Telenoticias; 20.30 urama; 21.00 Dallas (Full cle); 22.00 Show Time; 23.15 umen di Noticias; 23.20 siting.

Praktijk-apparatuur voor het nijverheids-onderwijs

ORANJESTAD – Met Nederlandse hulp kan het Bestuurscollege van Aruba machinerieën van de Technisches scholen op Aruba gaan vernieuwen. De eerste zending kwam enige weken geleden op Aruba aan en betreft 45 werkbanken speciaal voor de praktijk in de technische scholen. De banken werden over de drie technische scholen – dr Martin Luther King, de Kennedy en de Eto Paradera - verdeeld.

Zoals bekend installeerde in 1975 de toenmalige minister van Onderwijs mr Hendrik Croes een werkgroep die tot taak kreeg een project op te stellen tot vernieuwing van alle machinerieën in gebruik bij de technische scholen op de Nederlandse Antillen. De vernieuwing op Aruba werd voor 75 procent door Nederland uit het Ontwikkelingsfonds gefinancierd, terwijl het eilandgebied Aruba 25 procent bijdroeg. De totale kosten beliepen 1.036.000 gulden. Het Arubaanse ontwikkelingsburo (AOB) coordineerde het geheel wat financiering bij Nederland en de EEG betrof.

Dit jaar worden nog meer machines verwacht terwijl ook de huishoudscholen reeds 75 naaimachines kregen die op Aruba gekocht werden en reeds in gebruik zijn. De eilandelijke commissie die de inventaris maakte van het geheel bestond uit Onderwijsinspecteur Frans van Drie, de onderwijzers Herman Winterdaal en Maurice Peterson en van het WEB de heer Arrindell. De heer Maurice Peterson treedt als coordinator op tussen AOB en de betrokken scholen.

Eind oktober LO-congres

ORANJESTAD – De werkgroep voor Lichamelijke Opvoeding (LO) van de Simar, organiseert een congres over lichamelijke opvoeding. Dit congres zal vermoedelijk reeds op 29, 30 en 31 oktober worden gehouden.

Doel van dit congres is, het geven van een uitgebreid en gevarieerd ideeenpakket op het gebied van gymnastiek, spelen en atletiek, daarbij rekening houdend met het algemene gebrek aan accomodatie op het eiland. Door dit congres wordt getracht een eenheid te bereiken in het denken en werken op het gebied van de lichamelijke opvoeding, welke eenheid zich zal moeten weerspiegelen in de inhoud van de spororganisatie op de scholen. Een derde doelstelling van het congres is, de algemene interesse te stimuleren om dieper in te gaan op mogelijkheden op het gebied van de lichamelijke opvoeding. Dit congres moet gezien worden als het eerste van een serie, waarbij men, door middel van geregelde evaluaties van het praktisch gedeelte van het werk en voortdurende overpeinzing een verantwoord en effectief plan (leer) kan bereiken. De bedoeling is dat van iedere school twee leerkrachten het congres bijwonen.

Ene toeriste besteelt andere toeristen

BEATRIXLUCHTHAVEN – De 32 jarige toeriste I.F. deed aangifte van diefstal van haar polstas, inhoudende bedragen van 200 dollar en 100 bolivar. Zij was haar vliegpapieren aan het régelen bij een der bureau's op de luchthaven en zette haar tas naast zich op de toonbank. Iets later bleek de tas te zijn verdwenen. De toeriste gaf te kennen dat naast haar een andere vrouw stond die verdacht deed en met een vreemd Spaans accent sprak.

De verdachte vrouw gedroeg zich erg lastig. De toeriste gaf een beschrijving van haar en iets later hield de Immigratie in het stationsgebouw de buitenlandse dame E.A. (20) aan. Zij werd geconfronteerd met de toeriste I.F. die haar herkende. Tijdens het verhoor bekende E.A. het feit en werd voor verder onderzoek ingesloten.

A-klasse basebal: Kentucky wint 2 maal in 2 dagen

SAN NICOLAS – De A-klasse basebalcompetitie werd voortgezet met een viertal wedstrijden. Kentucky behaalde twee overwinningen in twee dagen tijd. De Miller braves werden met 11-10 geklopt waarbij Kentucky 10 hits en 1 error noteerde en Miller 6 hits en 4 errors, terwijl Kentucky in de tweede wedstrijd met 9-8 de overwinning behaalde op Brazil. In deze wedstrijd maakte Kentucky 9 runs, 10 hits, 3 errors en Brazil 8 runs, 10 hits en 6 errors. Centro di barrio Noord (CBN) won met 8-2 van Aruba video center waarbij CBN 8 runs, 12 hits en 3 errors noteerde en EVC 2 runs 5 hits en 1 error. Nahar bezorgde Miller braves zijn tweede nederlaag in twee dagen tijd. Nahar had 5 runs, 6 hits 4 errors en Miller 4 runs, 4 hits en 3 errors.

De wedstrijd Orquidea-Concorde werd afgelast vanwege een sterfgeval.



ORANJESTAD – Een grote schare familieleden en kennisen vergezelden gistermiddag mevrouw de weduwe Lydia Valbuena-Oduber naar haar laatste rustplaats. Mevrouw Valbuena overleed eind vorige week plotseling aan een hartaanval, terwijl zij op haar werk was. Zij was in leven manager van het juweliersbedrijf Kan, in het Concorde hotel.

Telefoon-top naar tentoonstelling in Los Angeles

ORANJESTAD – Telefoongedeputeerde Charro Kelly en hoofd Telefoondienst ing. Edwin Croes zijn naar Los Angeles vertrokken ter bijwoning van een tentoonstelling en seminars over moderne communicatie-middelen. De uitnodiging werd ontvangen van de "US Tele communication association" en de organisatoren van de tentoonstelling " US Independent telephone association". Tijdens de tentoonstelling zal het modernste op het gebied van telefoon en telecommunicatie getoond worden. Voorts worden er seminars gehouden over diverse onderwerpen verband houdende met telecommunicaties. Eind van de week keren de heren op Aruba terug.

Liefdes-perikelen

ORANJESTAD – Bij een perceel in de Santa Helenastraat werd politie-assistentie gevraagd voor een hevige woordenwisseling tussen een verliefd paar. De 21 jarige jongeman T.S. wilde zijn geliefde A.B. (18) niet naar huis laten gaan, daar het meisje A.B. vijf minuten te laat voor hun afspraak was gekomen. De politie trachtte te bemiddelen maar T.S. bleek niet voor reden vatbaar te zijn. Pas later kon het meisje na tussenkomst van de politie weer naar huis terugkeren.

In de Yermanstraat vroeg men assistentie voor een man die bezig was een auto te vernielen. Bij aankomst bleek dat de 25 jarige man D.W. geen auto aan het vernielen was, maar een wasmachine. Hij had reeds verschillende onderdelen van de machine vernield. Hij verklaarde dat hij problemen had men zijn ex-echtgenote en uit woede besloot de machine te vernielen. Na bemiddeling door de politie besloot D.W. te gaan slapen. De ex-echtgenote bevond zich niet ter plaatse.

Revolver-kogels in toilet gevonden

BEATRIXLUCHTHAVEN – Een electricien werkzaam op de Beatrixluchthaven overhandigde aan het Immigratiepersoneel zes patronen voor een revolver van het kaliber 38. De electricien vond deze patronen in een der potten in de toiletkamer toen hij daar aan het werken was. De recherche stelt een onderzoek in.

Motorrijder aangereden

ORANJESTAD – Op de Boulevard ter hoogte van het IOWUA recreatie-centrum had gistermiddag een verkeersongeval plaats waarbij een motorrijder door de bestuurder van een verhuurwagen werd aangereden. Een Venezolaanse student in de medicijnen verleende de motorrijder die kwam te vallen en lichte verwondingen opliep, eerste hulp. Het slachtoffer werd daarna per ambulance voor behandeling naar het Dokter Horacio Oduber hospitaal gebracht.

Dansfeest op straat zonder vergunning

SAN NICOLAS – Tijdens het patrouilleren 's nachts in San Nicolas zag de politie dat een grote groep mannen en vrouwen op de openbare weg op muziek aan het dansen waren. De muziek kwam uit een der verdachte huizen in de Ruysdaelstraat. De politie verwijderde de danslustigen en verzocht de huisbaas de muziek iets lager te zetten.

In de Zeppenfeldstraat zag de patrouille een personenauto, met licht aan, op de weg staan. Bij controle bleek dat ook de motor aan stond terwijl de bestuurder in diepe slaap verkeerde. Hij bleek te zijn, de 24 jarige F.F. wonende te Tanki Leendert en hij verkeerde onder de invloed van alcohol. F. kreeg een rijverbod opgelegd.

Dure borst-speld gestolen

PARADERA – Een 33-jarige dame wonende te Paradera deed aangifte van diefstal van een gouden borstspeld , bezet met diamantstenen ter waarde van 40.000 gulden. De borstspeld zat in haar tas.

Een zakenman deed aangifte van diefstal van 80 bankbiljetten van 10 gulden. Tijdens de kastelling constateerde de kassier dat de geldbundel verdwenen was. In de zaak bevonden zich drie mannen, Spaans sprekend, die verdacht worden van het feit. De recherche deed een speuraktie doch zonder resultaat.

Inbreker ingerekend

SAN NICOLAS – Na bijna drie weken zoeken wist de politie de bekende man O W (29) aan te houden, in een perceel in de Village als verdachte van verschillende inbraken. Acht politieagenten omsingelden de woning van O W, die bij het zien van de politie een poging deed om weer te ontsnappen. Bij het springen over een afrastering werd hij gegrepen. In de woning trof de politie een splinternieuwe gereedschapskist aan. Tijdens verhoor bekende hij vier inbraken te hebben gepleegd.

De man C D (27) werd eveneens aangehouden en ingesloten. Hij nam van O W een radio cassette-speler aan en verkocht deze aan een buitenlandse dame voor 100 gulden. Deze dame A W (57) kreeg procesverbaal aangezegd wegens heling.

Estrella Vets wint in San Nicolas

SAN NICOLAS – De ouden van Estrella zijn kampioen geworden van het veteranenvoetbal-toernooi van San Nicolas Juniors. Estrella veteranen won eerst met 6-3 van Charlie Boozers, en daarna met 5-1 van Flor de Oriente. Met laatstgenoemde overwinning werd tevens de kampioenstitel behaald.

Zakenvaria

DE GYMNASTIEKLESSEN, gegeven door Mirto Lacle, zullen vanmiddag om zes uur weer worden voortgezet in de Paso sigur-huishoudschool. Belangstellenden worden uiterlijk kwart voor zes verwacht voor inschrijving. De lessen worden iedere dinsdag en donderdag gegeven en voor verdere gegevens kan de heer Lacle telefonisch bereikt worden 25256 of 24715.

DONDERDAG 1 oktober wordt in Cas di cultura, om 8 uur, een festival van Mexicaanse liederen gehouden. Deze avond wordt georganiseerd door mariachi Perlas di Aruba met medewerking van andere mariachis en zangers. Tevens zullen op deze avond 5 zangers worden uitgekozen die op 3 oktober Aruba zullen vertegenwoordigen in het Antilliaans festival van Mexicaanse liederen. In het festival van 1 oktober zullen onder andere optreden de zangers Bubu Bislik, Jeff Lind, Siegfried Fradl, Yolanda van der Linde, Leon Ras, Miquel van der Linde, Vito Koolman, Eldi Koolman, Cosmo Donati en Chito de Cuba.

Biljarten op Bonaire

SANTA CRUZ – De biljartploeg Tecnicos uit Santa Cruz speelde in het afgelopen week-end twee wedstrijden op Bonaire. Beide wedstrijden werden in winst omgezet.

Vanwege vertraging door de ALM kon Tecnicos niet op vrijdagavond maar pas zaterdagmorgen de eerste wedstrijd spelen. Tecnicos won deze wedstrijd met 6-5 van de Bonaireaanse Manpaula Gutu. De Tecnicos-overwinningen werden behaald door Eddy Weller, Keith Celaire, Jendy Croes, Lucho Croes, Chito Croes en Romy Dania.

In de tweede wedstrijd won Tecnicos met 6-3 van de combinatie Happy Boys/Manpaula Gutu. De 6 Tecnicos-overwinningen waren voor: Hector Gonzalez, Domi Ridderstap, Jendy Croes, Lucho Croes, Shonme Geerman en Odulio Geerman.

Basketbal competitie begonnen

DAKOTA – Op de banen van Buurtcentrum Dakota begon gisteravond de heren en dames senioren basketbalcompetitie. Voordat de wedstrijden begonnen vond een defile plaats, werd toespraak door voorzitter van de ABA gehouden en werden de trofeen van de competitie 1980 uitgereikt. In de eerste daarop volgende wedstrijd won Panama store met 59-30 van Ramco pest control nadat bij de rust Panama store reeds met 30-10 voorstond. Bij Panama store was Donny Wilson met 18 punten, de topscorer van de avond.

In de tweede wedstrijd tussen Connie Francis en Don Bosco behoefde er niet gespeeld te worden omdat het Don Bosco team niet volledig was. Connie Francis won bij default. Don Bosco begon toch te spelen doch de scheidsrechter moest de wedstrijd staken omdat Don Bosco met een niet-ingeschreven speler op de baan was gekomen.

Amstel en Marlboro spelen bij jeugd basebal gelijk

ORANJESTAD – In de jeugdbasebalcompetitie speelden Amstel en Marlboro een gelijk opgaande (4-4) wedstrijd. Deze moest na 10 innings spelen vanwege de invallende duisternis worden gestaakt. Amstel noteerde in deze wedstrijd 4 runs, 6 hits, 3 errors en Marlboro 4 runs, 5 hits en 0 error. Voor de bierploeg werd het pitcherswerk verricht door Franklin Brown en Joseph Koc en voor Marlboro door Luis Boekhoudt en Wilfred van der Biezen. Rayborn Didder van Amstel leverde de beste slagprestatie met 2 hits in evenveel beurten.

ORANJESTAD – Rudy Dirksz (links) heeft op de foto net het winnende doelpunt voor Dakota gescoord. Estrella's verdediger Zieg Albertsz was iets te laat om de bal nog van richting te veranderen.

MARRIED

GLENN ROBLES and LILLY TAUBER

New York, September 8, 1981.

Volleyballend Noord verslaat ongeslagen Rapid

ORANJESTAD – In de Arubaanse volleybalcompetitie is Centro di barrio Noord erin geslaagd om dameskampioen Rapid red Omega zijn eerste nederlaag te bezorgen. De wedstrijd duurde de volle vijf sets. De setstanden waren: 1 7, 7-15, 13-15, 15-13 en 15-8 voor C.B. Noord.

Penha strikers wist in de daaropvolgende wedstrijd met 3-0 te winnen van Aruba video center. Het setverloop was 16-14, 15-7, 15-10 voor Penha strikers.

In de sporthal behaalden de heren van Amstel atom boys een 3-2 zege op Penha. De sets verliepen met 2-15, 15-10, 3-15, 15-10 en 15-11 voor Amstel.

In de dames-B wedstrijd won Caiquetio Club met 2-0 van Centro di barrio Noord. Caiquetio won de twee sets met 15-9 en 15-12.

Aan einde van feest mishandeling

ORANJESTAD – Tijdens een controle van het bureau Bijzondere opdrachten van de politie werd geconstateerd dat in een perceel aan de Koningstraat op nogal luidruchtige wijze een feest gevierd werd, waardoor de buren in hun nachtrust verstoord werden. De politie trad meteen op en zag dat er flink gedronken werd en dat de meeste gasten buitenlanders waren. De huisbaas F F wilde in het begin niets horen over stoppen van het feest maar veranderde later van mening. Een kwartier later kwam de melding binnen dat er bij hetzelfde perceel een steekpartij had plaatsgehad. De politie trof de 30 jarige buitenlander D A aan leunend tegen een muur met verschillende snijwonden aan armen en bovenlichaam. D A bleek een bemanningslid te zijn van het schip Don Luis. Hij bloedde hevig en werd per ambulance naar het ziekenhuis gebracht waar hij opgenomen werd. Hij verkeerde in kennelijke staat van dronkenschap en verklaarde dat een zekere C, hem gewond had uit jaloezie. De verdachte (33) werd bij het perceel aangehouden. Hij bekende het feit en verklaarde dat hij na een hevige woordenwisseling hij een scheermes gebruikt had om D A te mishandelen. Verdachte C is een zeeman aan boord van de Bobby D.

Vier vreemdelingen teruggestuurd

BEATRIXLUCHTHAVEN – Vier buitenlanders, 2 dames en 2 mannen, werden na aankomst op Aruba door de Vreemdelingendienst teruggestuurd naar hun land, daar zij niet voldoende geld bij zich hadden. Een van hen, de 46 jarige vrouw A.M. had 20 dollar op zak. Zij verklaarde te zijn gekomen om te gaan werken voor een zekere B.R. en dat haar verblijfs- en werkvergunning in behandeling was. Een onderzoek wees uit dat hiervan geen sprake was.



Ingezonden

Steen des aanstoots

REGEREN IS vooruitzien en verstandig kiezen tussen beleidsmogelijkheden. Het is niet aan grote kinderen voorbehouden. Ik heb vroeger al eens opgemerkt dat wij ons in onze relaties met Nederland als kinderen gedragen. Daarom zal een man als Joop den Uyl ons ook als kinderen behandelen. Amor con amor se paga. Maar het erge is dat wij in tegenstelling tot andere volkeren niet van onze fouten leren. Wij herhalen dezelfde fouten omdat nooit iemand eens iets vastlegt. Het toerisme en het beleid op het gebied van de luchtvaart zijn echt geen gebieden waar men amateurs en hobbyisten te werk mag stellen. Expertise die men niet heeft kan men in de wereld inhuren. Dan moet men wel als de bliksem zorgen dat er counterparts zijn om deze expertise over te nemen. Het is geen uitvinding van mij. Het is de normale gang van zaken in bijna alle ontwikkelingslanden. De MAN is bezig met een proces van Antillianisering. Dat gaat aldus: van Nederlanders worden Antillianen gemaakt die dan in alle beschikbare functies benoemd worden.

Over counterparts hoort men nooit wat. God zegene de greep. Toen ik eind negentiendrieenzeventig gedeputeerde voor Toerisme werd had ik ruim acht jaar in andere functies het toerisme bestudeerd en de gang van zaken op Aruba, Sint Maarten en Puerto Rico vergeleken met die op Curacao. Ik stond verstomd (flabbergasted) hoe onprofessioneel Curacao te werk ging. Niet omdat we geen deskundigen hadden maar omdat we niet naar hen luisterden. Het toeristenbureau was een bewaarbak van ambtenaren die men nergens anders kon gebruiken vanwege hun gebrek aan productie of dispositie tot werken. "Partaigenosse" die daar uitrusten van het gedeputeerde zijn. De motivatie was totaal.

Eigenlijk geloofde bij de partikulieren nog niemand in het overheids-toeristen apparaat. Men lachte meewarig. Het had niet eens zin op de fouten te wijzen omdat het toch vechten tegen de bierkaai was. De politieke partijen hadden de buit onder elkaar verdeeld. Ik zag duidelijk in dat het luchtvaartbeleid van de Centrale Regering (minister Jackie Voges) van het grootste belang was voor alles wat je op het gebied van het toerisme probeerde te doen. Voor ons was reeds toen Venezuela de voornaamste bron. Er was een lichtpunt. Op advies van de heer Arturo Jesurun had men een toeristendeskundige van de United Nations in de arm genomen om als marketing manager op te treden. Deze man Stuart Sharp vertelde de Gezaghebber in mijn aanwezigheid: Governor if you don't give me four or five men to train and teach everything I have learned in my thirthyeight years in tourism than you will retain my services for years but it will mean nothing to Curacao. Antillians should learn from my knowledge and experience. That is how I work everywhere else in the world".

Toen ik aftrad besloot mijn opvolger alles waar ik mee gewerkt had kapot te maken. Ze deden Stuart Sharp weg nog voordat hij het vak geleerd had aan de nieuw benoemde marketing-manager. In 1974 werd Venezuela lid van de Caribbean Tourist Association. Carlos Andres Perez benoemde Frank Briceño Fortique tot Director de la Corporacion de Turismo en Andres de Chéne tot director van CONAHOTU (alle overheids hotels over heel Venezuela). De Chéne, een klasgenoot van mij introduceerde mij bij Briceño Fortique en deze bracht mij bij de president. Ik vroeg waarom Venezuela niet samen met Curacao zou kunnen werken aan het aantrekken van toeristen uit Europese landen.

Men toonde een zekere belangstelling maar waarschuwde dat in dit verband plannen bestonden tussen vijf misschien wel zeven landen in Zuid-Amerika met het doel hun nationale luchtlijnen te beschermen tegen de Europese en Amerikaanse (USA) giganten op luchtvaartgebied, zeer in het bizonder op het gebied van de toen opkomende chartervluchten, de zogenaamde back to back onestop charters.

Toen Juancho Evertsz zich via Boebi Kusters en Max Perret met de charter-bussiness ging bemoeien en Mr. Maurits Larmonie als minister van Economische Zaken deze zaak ter hand nam, heb ik de gedeputeerde voor Toerisme gewaarschuwd dat ze op een verkeerde golflengte zaten. De Paula vroeg: Sieg, hebben ze je ooit iets gevraagd. Nou mij ook niet en de gedeputeerde van Aruba ook niet. Laat ze maar aanmodderen. Ze zullen hun hoofd stoten en dan leren ze het wel zich niet op het gebied van de eilanden te bewegen. De LTU werd natuurlijk noch door de Venezolaanse Regering (Viasa) noch door de Nederlandse (KLM) geduld.

Het is onvoorstelbaar dat met deze kennis een nieuwe minister meent opnieuw hetzelfde pad te kunnen bewandelen. Al jaren lang hebben de Belgen belangstelling voor chartervluchten naar Curacao. Het zou veel beter zijn als men probeerde de Sabena zelf hier te krijgen. Het spreekt vanzelf dat dezelfde problemen van de LTU zich opnieuw zullen voordoen. Als men doorgaat met "el burro que toca la flauta". Als men zo dapper de KLM te lijf gaat dan komt er een tijd dat de KLM niet meer naar de Antillen vliegt maar uitziet naar plaatsen waar haar belangen door enige overeenkomst met grote landen veilig worden gesteld. Zelfs een ezel stoot zich niet tweemaal aan dezelfde steen. Men zou nu Richard Pieternella Choy Pieters en Edsel Jesurun van zolder kunnen halen en belasten met de voorbereiding van iets waarvan iedereen reeds nu voor alsdan weet dat het niet zal doorgaan. Wij zullen moeten leren afgaande van de ons bekende beperkingen toch levensruimte te kreeren voor onze bevolking en onze economische mogelijkheden afstemmen op de realiteit en niet op luchtkastelen of fata morganas".

Zou dat teveel gevraagd zijn van intelligente mensen.

SIEGFRIED W. RIGAUD

Pro Deo?

REGELMATIG kunnen we in de kranten de "aankondigingen" lezen, waarin een of andere persoon opgeroepen wordt, om welke reden dan ook, voor het gerecht te verschijnen. Ook regelmatig lezen we bij deze "aankondigingen" de woorden: "Pro Deo".

Deze toevoeging laat ons meteen weten, dat de betrokken client niet in staat is deze gerechtelijke procedure zelf te bekostigen, maar dat de kosten hiervan door de overheid worden gedragen.

Het is ongetwijfeld een uitstekende regeling, dat een ieder (ook niet-draagkrachtigen) op deze manier hun recht kunnen zoeken. Maar is het niet zonder meer vernederend voor de betrokkene, dat iedereen, die het bericht leest, ook meteen van diens financiele draagkracht op de hoogte is?

Naar mijn mening wordt het hoog tijd dit stigmatiserende "Pro Deo" in openbare aankondigingen achterwege te laten!.

TINY PRONK

Kop in het zand

STRUISVOGELS plegen hun kop in het zand te steken als ze iets zien wat ze liever niet willen zien. Het R.K. schoolbestuur verbiedt de R.K. middelbare scholen om de expositie over het fascisme in Latijns Amerika te bezoeken. Het is niet alleen de taak van de school om de kinderen rekenen, taal etc. bij te brengen, maar de school heeft ook een opvoedende, maatschappelijk vormende waarde. Daarbij moet kunnen worden gepraat over goede en kwade zaken uit onze omgeving.

Het is op de R.K. middelbare school gebruikelijk ook de Bijbel te gebruiken. Daarin gaat Jezus ook nogal eens tekeer tegen de misstanden uit zijn tijd. En zo zou je de martelingen en geweldplegingen in landen niet zo ver van ons bed toch wel mogen noemen. Het niet willen zien van e.e.a. (onder het mom van "het is een politieke aktie") getuigt van een onchristelijke kortzichtigheid en lafheid. Het verbod om deze expositie in schoolverband te bezoeken (alléén gaan de leerlingen minder gemakkelijk naar toe) zorgt ervoor dat een aantal leerlingen geen juist beeld krijgt van de werkelijkheid zoals die zich momenteel in een aantal landen aan ons voordoet. Daardoor zullen er wéér meer mensen komen die zeggen:" Ach, het valt wel wat mee allemaal".

Solidariteit met onderdrukte medemensen is anders niet iets van de laatste tijd. Jezus was al solidair met de onderdrukten. Misschien dat bij een volgende vergadering van het R.K. Schoolbestuur Mattheüs 23 kan worden voorgelezen. En hopelijk begrepen.

TH. W. DE BOER

Remitido

Zona Liber

PERMITIMI reakshoná riba insinuashonnan di señor Harris den e artikulo den La Prensa di dia 10 di September 1981. Den e artikulo menshona, Sr. Harris ta insinua ku e dunado di tip lo ta ami ku e palabranan "ku ki ora ku un hende ta bringa su retiro, e ta bini ku insinuashonnan sin base". Mi kier a pone na Sr. Harris su conosementu ku ami no ta e dunado di tip menshona i ku si ami a duna tip lo mi a pone mi nomber bow di e tip. Pero ja komo Sr. Harris a tuma e tribilidad di indika ami komo e dunado di tip, mi kier a hasi Sr. Harris algun pregunta i alaves duna algun tip.

1. Sr. Harris ta na altura ku aparatonan ta sali for di Zona Liber ku e promesa ku e dokumento lo bin despwes?
2. Sr. Harris ta na altura ku algun biaha e papelnan ey no ta bini mes?
3. Sr. Harris ta na altura ku e auto manehá pa e sekretaria di e donjo a sali ku 3 telmachine marka Herald?
4. Sr. Harris ta na altura ku piesanan pa aparatonan elektroniko ta sali regularmente for di Zona Liber sin dokumento?
5. Sr. Harris sa ku funcionarionan ku ta koopera, ta hanja radio di regalo?
6. Sr. Harris ta na altura ku riba e fecha 31 di Oktober 1979 ta un valies a sali ku aparato elektroniko aden, i Sr. Harris sa kiko tabatin aden?
7. Sr. Harris sa ku e dokumento tabatin 3 collie ariba?
8. Di kon Sr. Harris no a duna verklaring di e donjo di empresa dilanti Huez?
9. Kon bini Sr. Harris ta presenta deklarashonnan ku no tabata firmá? Mi ta reta Sr. Harris pa proba dilanti Huez si nan ta berdad!
10. Si tabatin un krimen komete, di kon Sr. Harris no a persigi e kulpabelnan?
11. E produktonan tumá den beslag, Sr. Harris por splika unda nan ta? Segun ley, si kwe un artikulo den beslag, e uniko instancia autorisá pa debolbe nan, ta Huez, despwes di investigashon i veridikto, i no Sr. Harris.
12. E asuntu di e television di 19 inch ku a sali for di Zona Liber exbonded, pero na su luga a bai un di 13 inch, kon bini e investigashon no a sigi?
13. E Kliente envolví, obrero porcierto a wordu tende i su deklarashon ta hopi inkriminatorio pa e donjo di empresa, kon bini te awe e kliente obrero no a hanja su deklarashon pa konfirma pa e kaso sigi más dilanti?
14. Sr. Harris ta deklará ku no tin ola di ladronisia den Zona Liber, pero kon Sr. Harris ta splika ku e loodsnan ta wordu kibrá regularmente sin ningun detenshon ainda?
15. Sr. Harris por splika kwantu porshento por wordu importá riba merkado lokal?
16. E empresa en cuestion ta tene su mes na e regla aki?
17. Sr. Harris ta na altura ku e aparatonan ku ta sali for di Zona Liber no ta worde ni kontrola?

Sr. Harris bo falta hopi konosementu di kosnan ku ta pasa si bo ta deklara ku no tin ladronisia. Ami firmante ta dispwesto pa bai guerra kontra e bagamunderianan ku ta wordu komete na Zona Liber pa saka tur kriminalidad ku ta perhudika no Gobierno so, sino henter e pweblo, i ta enriquesé algun donjo i nan kompinchinan i kwalnan ta trata na danja nomber di nos obreronan. Dia 25 di September ku Dios kier, Husticia i berdad lo vence.

SILVIO AMERICA.

Union

Laganos ban hala mara
pa den aña binidero
nos por bisa ku orguyo:
Esaki t'un Korsou felis!
Awor nos ta biba dushi
i trankil den nos chiké.

Desensia, respet,
toleransia, gratitut,
kuminda pa porko
lorá den beskein.

Kadaken ku derecho
pa shusha, pa trapa,
pa horta, pa destruí
sodó marga dje otro.
Kadaken ku su labizjan
di awa bendita
pa laba konsenshi.

Biba libertinahe!
Biba kanibalismo!
Kadaken su mes burdugu.
Kadaken su propio hues.

OPI

(14/9/81)

Remitido

Bondia Korsow

Diasabra 5 di september 1981.
Mas o menos 9.15 di mainta.
Na ora ku mente di hende,
A kaba di deskansa
Den un nochi largu sin prekupashon.
Pasando den mondi di suspiro,
M'a spierta-komo si fuera ta realidad.
Pa enfrenta un mundo barká di malisia.
Un solo fuerte a kuminsa manda,
Su rajo nan sofokante,'I un kalor insoportable.
Den tur skina di nos pueblo.

Anunsiando asina e ekselente programma "Bon dia Korsow". Ku a penetra i kubri henter area di nos pueblo nan antijano. Ku pa siglonan ta biba den laso matrimonial; difisil separa di otro. Bon dia Korsow sin ningun duda; tabata un programa di kita sombre. Un programa ku a kita tur ansha, duda i miedu. Durante transmishon tabata reina un silensio. Ora k'e pregunta i kontesta nan tabata alkansa nos oreja, pa kurason konsenshi i sinti por a husga. Henter Antijas por a skucha. I tur hende ku mente sano por a saka konklushon; ta unda ta noord i ta unda ta zuid.

Bon dia Korsow; enberdad un programa konstruktivo ku merese tur elogio. Pabien na Don Martina; ku no a lubida su prinsipio, su religion i su Dios. E parti spiritual, ku ta esun mas prinsipal. Ausensia di e parti aki, bida no ta posibel. Precisamente ta parti aki hende ta neglisha; pa sigi mas e bida di karni, unda pika ta skondé. E rumbo ku hende ke kohe, sin buska e spiritu di berdad, ta habri kaminda p'e spiritu di mentira i di perdishon podera di henter bo ser. Esaki ta kontribui pa aumentá maldad den un komunidad, formando problema pa kualke Gobierno ku sinta.

E parti spiritual mester kamna hunto ku e parti material. Si hende bira demasiado materialista; loke esaki ta trese kune, ta pleitu, desunion, inhustisia, deskonfiansa i hasta gera. P'esej mi felisitashon na Don Martina. Aunke ku e ta den momento tumultoso, tog ta rekorda palabra nan di Santa skritura; ke meen ta korda riba su Dios e spiritu Kriador, fuente di bida. Mi felisitashon ta bai tambe na Srt Halabi i e otro kolaborador nan, ku a hasi e programma posibel. Ku pueblo por a gosa di e pregunta i kontesta nan kla i komprendible. I na e lenga di tur dia - mi'n ke jame papiamento - pa tur gremio di nos pueblo a keda demunstra sin makakeria. Ta p'esej pueblo di Korsow a skucha, komprende i asepta. Mi ta desea fo'i profundo di kurason, ku e spiritu Kriador lo permiti boso gosa hopi tempo mas di su roseja i su don nan.

Pero mi ta lamentá ku Don no a wordu permiti di por sigi ku les di Santa skritura, maske ta un kreenchi. Lastimamente ku Srt. Halabi no kier skucha palabra di Dios. Aki a keda demunstra ku Srt. Halabi no ta Catolico i ningun otro religion tampoko. Sino Srt. Halabi mester por a komprende: kiko Don kier a meen "mi ta un Thomas". Be pa bo kre. Segun mi un lokutor(a) ku ta gia i eduka un pueblo, mester sa di tur un poko; tanto material komo spiritual. No ta karni so mester di alimento; ma e spiritu tambe. Karni ta kaba na nada, maske kon bunita ke por ta. Ma spiritu ta sigi biba pa tur ku kere, ku Hesu-cristu ta Senjor i Salbador.

E.A. VICTORIA

Aapmens

PEKING — In het midden van China hebben vorig jaar 24 mensen, onder wie drie wetenschapsbeoefenaars, aapmensen gezien, zo heeft het Engelstalige blad 'China daily' dinsdag bekendgemaakt. Sinds vorig jaar is een discussie gaande in de officiele pers over het bestaan van deze wezens half-mens, half-aap, die leven in het woud van Shennongjia, in het westen van de provincie Hubei. Tot dusver had nog geen wetenschapper deze 'aapmensen' waargenomen, die door de plaatselijk bevolking wel de 'wilden van Hubei' genoemd. Volgens de China daily is in 1980 achttien een aapmens waargenomen terwijl voorts ruim dui afdrukken zijn gevonden waarvan de lengte varieerde van 29 tot 48 cm en maximaal 2,68 meter uit elkaar lagen. Volgens beschrijvingen ooggetuigen gaat het om behaard wezen van twee meter lang dat kreten uitstoot. In afgelopen twee jaar enkele wetenschappelijke expedities naar het woud Shennongjia uitgestuurd zoek naar de aapmens.

…averianen a keda invikto den kategoria maskulino A

…takamahaktchie ketu bai …iba bon pia den vòlibòl

…LLEMSTAD – E kampeonato di vòlibòl lokal a kontinua dja…ngu ultimo ku sinku partido den e kancha kubri di Sentro De…tivo Korsou na Brievengat, for di kua esun mas interesante tabata …duda e enkuentro entre Stakamahaktchie i Volley Stars/Banco di …e. Despues di un bataya basta fuerte Stakamahaktchie a sali …orioso derotando Volley Stars ku skor di 3–2, i asina permanese …di dos lugá den kategoria maskulino superior ku unikamente un …ota tras di The Birds ku ketu bai ta invikto den e aktual kampan… Otro ekipo ku a logra mantene nan posishon komo invikto den e …al kampeonato tabata Xaverianen den kategoria maskulino A

…pesar di ku e partido entre …kamahaktchie i Volley Stars …i sinku set kompletu, e par…lnan ta demonstra ku …kamahaktchie kon ku bai …ta superior di Volley Stars. …ekipo bou di guia di Remo …rtha a-gana e prome set ku …r di 15-7, pa despues nan kai …i ku skor konvinsente di 5-… den e di dos set. Den e di tres … Stakamahaktchie a permiti …nas tres punto na Volley …s ganando ku skor di 15-3. …ley Stars kon ku bai bin ta …e reakshona fuerte den e di …ter set forsando un empate … dos despues di triunfa ku …r di 15-12, pa finalmente nan …i vensi den e ultimo …entro ku skor di 5-15. …e viktoria logra …kamahaktchie ta sigi riba bon pia den e kampeonato ku unikamente un derota na di dos puesto tras di The Birds.

SITHOC

E ekipo di Sithoc/Heineken, aktual kampeon maskulino superior, a derota Red ABC ku skor di 3-0. E parsialnan tabata: 15-10, 15-2 i 17-15 na fabor di Sithoc. K'e viktoria logra Sithoc a mantene su mes n'e di tres puesto riba e tabla di posishon tras di Stakamahaktchie.

Tantu The Birds, Stakamahaktchie komo Sithoc lo bai duna otro bastante dolor di kabes den nan afan pa logra e titulo maksimo den e aktual kampeonato.

MASKULINO A

Xaverianen a permanese invikto den kategoria maskulino A, despues di un bataya formal kontra di Golden Eagles ku finalmente a finalisa 2-1 na fabor di e muchanan di Suffisant i besindario. Prinsipalmente e di tres i ultimo set kua a finalisa ku skor di 17-15 na fabor di Xaverianen tabata hopi emoshonante. E parsialnan kompletu tabata: 15-6, 11-15 i 17-15 na fabor di Xaverianen.

FEMENINO A

Den kategoria femenino A tabata e ekipo di Green Socks/Datsun ku a derota Atlantic Stars ku skor di 2-1: 15-12, 7-15 i 15-8.

FEMENINO SUPERIOR

Volley Birds/Kleenex Tissues a propina Flying Six VM Construction nan di dos derota dje kampeonato ku skor di 3-2. E parsialnan tabata: 15-11, 3-15, 16-14, 16-18 i 15-11 na fabor di Volley Birds.

WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di portret por mira algun momentu di akshon durante dje enkuentro entre Stakamahaktchie i Volley Stars. Tabata Stakamahaktchie ku a triunfa ku skor di 3–2.

…letismo valido …kampeonato Korsou

…ILLEMSTAD – …erashon di Atletismo di …ou ta organisa djasabra …simo kuminsando 2'or di …dia den stadion di Rif …petensianan valido p'e …peonato di Korsou. E …peonato a keda reparti den … kategoria: Damas te ku 17 … i di 18 aña p'ariba por …isipa n'e sigiente …ntonan: 100-200-400 i 800 …ter, bulamentu leu, …mentu di disko, bala di heru …peer. Kabayeros te ku 18 aña i … aña p'ariba por tuma parti …iente eventonan: 100-200-400 i 1500 meter, bula…mentu leu, tiramentu di disko, … di heru i speer. Inskripshon … kampeonato por ser hasi te … djahuebs proksimo serka … Anthony Minguel na …fon: 23024.

…ANSPORT

…Djasabra pa 1'or di merdia lo … un konvoi ta sali for di …goen, pasa via Cabaje, …lena Bar, Willy's Liquor …re, Paradise i sigi pa stadion … Rif.

…Pa esnan di Bandariba lo tin … konvoi ta sali pa 1'or di …rdia for di tereno di bala na …k, pasa via Sentro Deportivo …sou i sigi pa stadion di Rif.

…as Vegas-boks-…ogramma via tv

…WILLEMSTAD – …eCuracao zendt morgen …nsdag) avond het boks…gramma uit via een satelliet…zending vanuit het Ceasars …ce in Las Vegas; de uit…zending begint ongeveer om … minuten over negen. Er … zes gevechten op het …gramma zoals tussen …onard en Hears. Het …ondere van deze uitzending … dat voor het eerst in de …tilliaanse tv-geschiedenis het …piamento wordt gebruikt …ens een sportuitzending, via … satelliet. Voor het verslag …gen Gonzalo Cuales en voor … commentaar Robby …raham.

Henry Rono een fenomeen op de lange afstand

NARVIK. – Met de verbetering van zijn eigen wereldrecord op de 5000 meter, zondag in het Noorse Narvik, heeft Henry Rono een ongelooflijke prestatie verricht. Weinig atleten kunnen zoals de 29-jarige Keniaan ongestraft twee jaar vrijwel ongetraind door het leven gaan, in het derde de draad weer oppikken en terugkeren op hetzelfde eenzaam hoge niveau van weleer. Rono presteerde dat dit seizoen en het bestempelt hem tot een fenomeen op de lange afstand, die bij een zuiniger levensaard waarschijnlijk tot nog grootsere daden in staat zou zijn.

WERELDRECORDS

Drie jaar geleden baarde Henry Rono opzien door in kort tijdsbestek alle wereldrecords op de lange afstand op zijn naam te brengen. Hij startte zijn productieve periode op 8 april 1970, toen hij in Berkeley het record op de 5000 meter op 13.08.4 bracht. Een maand later, 13 mei was het in Seattle de beurt aan de 3000 meter hindernisloop (8.05.4). 11 Juni was de dag, dat in Wenen het wereldrecord op de 10.000 meter sneuvelde. Rono werd 's werelds snelste met 27.22.5 en zestien dagen later maakte hij het kwartet vol door de 3000 meter in Oslo te voltooien in 7.32.1. Superlatieven schoten tekort om de prestaties van de eenvoudige Keniaan, die in Berkeley studeerde te beschrijven. Zijn score was uniek. Nog nimmer in de geschiedenis van de atletiek had één atleet op deze onderdelen vier uit vier gescoord. En bovendien tijden neergezet, die jarenlang buiten bereik bleven van de overigens lang niet kinderachtige concurrentie zoals Lasse Viren, Miruts Yifter. Rono zelf moest er drie jaar later aan te pas komen om één van die tijden te verbeteren. In Narvik peuterde hij zondag in de nazomer van het atletiekseizoen meer dan twee volle seconden van zijn oude toptijd op de 5000 meter af. Daarmee bekroonde de door het slijk gehaalde Keniaan een zorgvuldig geplande "come-back".

Op de lijst van de tien beste tijden uit de 5000 meter historie komt de naam van Henry Rono vijf maal voor:

13.06.20 Henry Rono (Ken.) 13-9-'81 Narvik; 13.08.4 Rono 8-4-'78 Berkeley; 13.10.40 Hans-Joerg Kunze (DDR) 9-9-'81 Rieti; 13.11.99 Valeri Abramov (Sov.) 9-9-'81 Rieti; 13.12.15 Rono 26-8-'81 Koblenz; 13.12.29 Suleiman Nyambui (Tan.) 18-6-'79 Stockholm; 13.12.34 Rono 11-9-'81 Londen; 13.12.47 Rono 9-9-'81 Rieti; 13.12.86 Dick Quax (NZl.) 15-7-'77 Stockholm; 13.13.0 Emiel Puttemans (Bel.) 20-9-'72 Brussel.

ROME — Doelpunten waren schaars op de openingsdag van de Italiaanse eerste divisie. In acht wedstrijden werden slechts dertien doelpunten gemaakt.

De uitslagen op de eerste speeldag zijn: Bologna - Cagliari 1-1; Fiorentina - Como 1-0; Genua - Torino 0-1; Inter Milan - Ascoli 0-0; Juventus - Cesena 6-1; Napoli - Catanzaro 1-1; Roma - Avellino 0-0; Udinese - AC Milan 0-0.

…ajaars-bridge-marathon is voor …omes Casseres/Serphos

…WILLEMSTAD — Op …rdag 12 september werd op …geclub Corsow de jaarlijkse …arsmarathon gehouden. 22 … streden om de prijzen in … zittingen van elk 28 spellen. … de eerste zitting prijkten … paren op de eerste plaats, …weten Mevr. De Bruijn/hr …n Meyeren en mevr. Gomez …seres/hr Serphos. Laatstge…nd paar scoorde ook in de …ede zitting hoog, maar werd … de totaalstand toch voorbij …open door mevr. Geenen/hr …own, die dankzij een score … bijna 70% oprukten van … twaalfde naar een eerste …ts. De derde zitting verliep … spannend en uiteindelijk …en het mevr. Gomez …seres/ en hr Serphos die hun …te rivaal een paar punten … bleven. De derde zitting …d overigens royaal …wonnen door de heren …rend/Voorbraak, die …armede vanuit de middenmoot een vijfde plaats in het totaalklassement voor zich opeisten!

De totaaluitslag luidde: 1. mevr. Gomez Casseres/hr Serphos 977 pnt: 2. mevr. Geenen/hr Brown 968 pnt: 3. hrn Beerman/Van der Pol 946 pnt: 4. hrn Prinsen/Moenir Alam 929 pnt: 5. hrn Berend/Voorbraak 920 pnt: 6. mevr De Bruijn/hr Van Meyeren 884 pnt: 7. hrn Hirschberg/Vos 876 pnt: 8. dms Henriquez/Henriques 873 pnt: 9. mevr Vos/hr Maas jr 867 pnt en 10 echtp. Maas 840 pnt.

De overige 12 personen scoorden minder dan 50%. De eerstkomende vrijdagen zal er geen clubcompetitie worden verspeeld in verband met de Curacaosche viertallenkampioenschappen die op vrijdag 18 september van start gaan.

Italie wint Europese marathon beker

AGEN — De Italiaan Massimo Magnani is gisteren in Agen (Fra) als eerste geeindigd in de strijd om de Europese marathon beker. Hij legde de 42 kilometer en 195 meter af in 2 uur 13 minuten en 29 seconden. De Europese Beker voor landenteams ging naar Italie voor de Sovjet-Unie.

Verlies voor Szombierski

WARSCHAU — Szombierski Bytom, komende woensdag tegenstander van Feyenoord in de eerste ronde van het toernooi om de UEFA-beker, heeft dit weekeinde voor de Poolse competitie een nederlaag geleden. Szombierski verloor de uitwedstrijd tegen Gwardina in Warschau met 2-0.

Beerschot uit hoogste klasse Belgische voetbal teruggezet wegens omkoperij

BRUSSEL – Het dagelijks bestuur van de Belgische voetbalbond heeft zaterdag de degradatie van de Antwerpse club Beerschot uit de hoogste klasse bekrachtigd. Beerschot werd teruggezet, aangezien pogingen tot omkoping van tegenstanders bewezen werden geacht. In plaats van Beerschot zal Beringen, via de ranglijst gedegradeerd, uitkomen in de eerste divisie. Beringen, dat zondag tegen Waregem speelde, heeft een achterstand van drie wedstrijden, RWD Molenbeek, AA Gent en Beveren.

Formeel was de beslissing over het terugzetten van Beerschot reeds het vorige weekeinde genomen door de commissie van beroep van de Belgische voetbalbond. Beerschot echter ging in cassatie bij het dagelijks bestuur van de bond, dat het appèl van de club ontvankelijk, doch ongegrond verklaarde.

Beerschot, dat het vorige seizoen zeer slecht begon, haalde in de tweede helft van de competitie op. Na het behoud begon de geruchtenmolen te draaien en op de laatste dag dat daartoe de mogelijkheid bestond, diende Beringen een klacht tegen Beerschot in bij de Belgische voetbalbond. Aanvankelijk gunde de commissie van toezicht de Antwerpse vereniging het voordeel van de twijfel. De commissie van beroep deed dit echter niet. Op formele gronden – er zouden onder andere procedurefouten zijn gemaakt – ging Beerschot in cassatie bij het hoofdbestuur. Het oordeel van de commissie van beroep werd echter door de hoogste instantie onderschreven. Daarmee is de zaak voor de Belgische voetbalbond afgedaan.

Beerschot overweegt de zaak alsnog voor de gewone rechter te brengen. Een definitieve beslissing, die overigens de degradatie niet zal kunnen goed maken, maar wel de mogelijkheid biedt een schadevergoeding te eisen, is echter nog niet genomen.

Jan Raas vierde in GP van Fourmies

FOURMIES — Jan Raas is zondag als vierde geëindigd in de grote prijs van Fourmies, een wegwedstrijd voor wielerprofs over 237 kilometer. De wedstrijd werd gewonnen door de Belg Jef Lieckens, die de afstand reed in 6 uur en 51 minuten. De Fransman Regis Clere werd in dezelfde tijd tweede. Castaing (Fra) werd op dertien seconden derde. Jan Raas had dezelfde achterstand als Castaing. Ad Wijnands (Ned) werd elfde.

Voetbal in Portugal

LISSABON – De uitslagen van de zondag voor de hoogste afdeling van de Portugese voetbalcompetitie gespeelde wedstrijden zijn: Setubal - Sporting 0-1; Benfica - Guimaraes 1-0; Academico - Porto 0-1; Boavista - Amora 2-0; Portimonense - Leiria 2-0; Espinho - Estoril 2-1; Braga - Belenses 1-1; Penafiel - Rio Ave 2-0;

Na vier wedstrijden is de stand aan de kop: 1. Porto 8 punten, 2. Sporting 7; 3. Benfica 6.

Alain Prost wint GP van Italie

Spannende strijd om WK-formule I coureurs

MONZA — Met nog twee races (Montreal en Las Vegas) te rijden is de strijd om het wereldkampioenschap voor formule I-coureurs boeiender dan ooit. Na de grote Prijs van Italie op het beruchte circuit van Monza, waar Alain Prost zondag in een Renault zijn derde seizoenzege behaalde, komen er nog vier coureurs in aanmerking voor de titel. Carlos Reutemann, derde op Monza, voert het kwartet aan met 49 punten. Drie punten minder heeft Nelson Piquet achter zijn naam. Het duo wordt op twaalf punten gevolgd door regerend wereldkampioen Alan Jones en Alain Prost.

De race om de 52e Grote Prijs van Italie was voor de 150.000 toeschouwers een vlakke vertoning. Alain Prost, de 26-jarige Fransman uit Saint Chamond, leidde in zijn turbo aangedreven Renault van start tot finish. Hij werd de volle 52 ronden gevolgd door Alan Jones, die zijn Williams na een mindere periode goed onder controle hield. Het eigenlijke gebeuren speelde zich af achter de twee koplopers. Nelson Piquet en Carlos Reutemann, die voor de race samen het WK-klassement aanvoerden met 45 punten, streden behoedzaam om het lijstaanvoerderschap. Die voorzichtigheid werd duidelijk in de 15e van de 52 ronden, toen een kortstondige regenbui het parkoers in een glijbaan veranderde. Terwijl Prost en Jones risico's namen en keihard doorgingen, namen Piquet en Reutemann gas terug om hun bolides door de gevaarlijke fase te loodsen.

Piquet maakte van de nattigheid gebruik om een beslissend lijkende voorsprong op zijn rivaal te nemen. Met nog twaalf ronden te rijden bedroeg zijn voorsprong ruim 9 seconden. Maar Reutemann wenste zich niet gewonnen te geven en duwde zijn gaspedaal nog wat dieper in. Op de inmiddels opgedroogde baan verloor Piquet met de ronde terrein. Acht ronden voor het einde werd de Braziliaan door zijn stalbaas attent gemaakt op de terugkeer van Reutemann, die opgerukt was van de zesde naar de vierde plaats. Piquet reageerde te wild. Hij eiste het uiterste van zijn Brabham en werd daarvoor bestraft. In de laatste omloop blies hij de motor van zijn wagen op. In een sukkelgangetje haalde hij nog wel de eindstreep met zijn rokende wagen, maar wel nadat drie concurrenten hem waren voorbijgegaan. Reutemann kreeg de derde plaats in de schoot geworpen en daarmee het leiderschap in het WK-klassement. Piquet eindigde als zesde en pikte daardoor slechts één WK-punt mee.

De uitslag is: 1. Alain Prost (Fra) Renault, 300,6 km in 1.26.33,89 (gem 209,045 km/uur); 2. Alan Jones (Aus) Williams, op 22,17 seconden; 3. Carlos Reutemann (Arg) Williams, op 50,58 seconden; 4. Elio de Angelis (Ita) Lotus, op 1.32,90; 5. Didier Pironi (Fra) Ferrari, op 1.34,52. Op één ronde: 6. Nelson Piquet (Bra) Brabham; 7. Andrea de Cesaris (Ita) McLaren. Op twee ronden: 8. Bruno Giacomelli (Ita) Alfa Romeo, 9. Jean-Pierre Jafier (Fra) Osella. Op drie ronden: 10. Brian Henton (GBr) Toleman.

Snelste ronde: Reutemann 1.37,52 (gem 214,092 km/uur), er gingen 24 wagens van start, aan de finish kwamen er 10.

Stand om het wereldkampioenschap na 13 van de 15 races: 1. Reutemann 49 punten, 2. Piquet 46, 3/4 Jones en Prost 37, 5. Lafitte 34, 6/7 Villeneuve (Can) en Watson (GBr) 21, 8. De Angelis 13, 9/10 Arnoux (Fra) en Rebaque (Mex) 11.

Di ocho torneo di sòftbòl "Entre Nos" a kuminsa na SUVEK

WILLEMSTAD – Djadumingu a kuminsa na tereno di SUVEK na Van Engelen e di ocho torneo di sòftbòl "Entre Nos", e biaha aki organisa pa Vikings Banco di Caribe. Despues di un desfile kolorido di e ocho klubnan partisipante akompanya pa drumband di Jonge Wacht Sta Rosa i diskursonan di apertura di e presidente di Vikings señor Ronald Goeloe i di e direktor di Banco di Caribe, ku ta sponsor e torneo, señor E. de Kort, e ultimo aki a lansa e prome bala pa duna inisio n'e torneo.

E prome partido a bai entre Sigi Gosa Nos Pan, sub-kampeon di e ultimo torneo i VLC. Tabata Sigi Gosa ku a sali vensedó ku skor perta di 6-5 despues di a hunga un ekstra inning. Pitcher ganadó tabata E. Lourens, perdedó R. Seferina. Pa Sigi Gosa: 6 kareda; 9 hit i un eror, E. Albertus a konekta un homerun. Pa VLC: 5 kareda; 11 hit i 2 eror.

Den e di dos enkuentro tabata e ekipo di Forti ku a registra un viktoria di 10-6 riba e organisadónan Vikings. Pitcher ganadó tabata M. de Roone, perdedó E. de Windt. Pa Forti: 10 kareda; 13 hit i un eror. Pa Vikings: 6 kareda; 11 hit i 2 eror.

E di tres partido dje torneo a resulta den un viktoria di 12-7 na fabor di SITO, e kampeonan dje di shete torneo "entre Nos", a kosto di Quick'60. Ricardo a resulta e pitcher ganadó, mientras ku R. Eustasia a bai kas k'e derota. Pa SITO: 12 kareda; 14 hit i un eror. Pa Quick '60: 7 kareda; 11 hit i 3 eror. Goeloe a konekta un homerun pa Quick.

Kroonvlag den e ultimo partido a derota Shell Shop Sluggers ku skor di 13-6. Pitcher ganadó tabata R. Morales, perdedó E. Thielman. Pa Kroonvlag: 13 kareda; 9 hit i 2 eror, mientras ku Avastia i Kirindongo a konekta un homerun. Pa Shop Sluggers: 6 kareda; 11 hit i 7 eror. E torneo ta kontinua djadumingu proksimo na tereno di SUVEK na Van Engelen.

Apertura kampeonato futbòl amateur

WILLEMSTAD – Enkonekshon ku e ultimo partido dje serie di beisbòl semi final entre Alpha i Royal Scorpions awenochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, pa kua sin duda tin un interes enorme., e Federashon di Futbòl Amateur di Korsou a disidi pa traslada e fecha di apertura dje kampeonato di futbòl amateur pa djahuebs anochi. Primeramente e kampeonato mester a ser inisia awenochi na stadion di SUBT, sinembargo ta logiko ku asta pa banda dje hungadónan di futbòl amateur lo tin hopi interes pa wak e partido di beisbòl awenochi entre Scorpions i Alpha.

E uniko kos ku a kambia sinembargo ta e dia di apertura, e sobra programa a keda meskos. Pa 7'or tur e ekiponan partisipante mester ta reuni na stadion di SUBT na parti di Mari Pampoen. Pa mitar di ocho lo sigi un desfile i pa 8'or lo tin kantamentu di himno, sigi pa sinku pasa di ocho ku diskurso i partimentu di premio dje kampeonato 1980.

Mitar di nuebe lo tin e prome partido valido p'e kampeonato 1981, ora ku Union Deportivo Sta Cruz enfrenta Sport Vereniging Riverside/Fatum.

Dos empate den futbòl hubenil

WILLEMSTAD — E kampeonato di futbòl hubenil organisa pa CVB a kontinua djadumingu ultimo ku dos partido den stadion di SUBT, for di kua ambos a finalisa den un empate. Primeramente tabata e ekiponan di SUBT i Jong Colombia ku a empata na sero gol. Tabatin dos karchi korá den e enkuentro kua a bai riba kuenta di K. Brion di Jong Colombia i S. Janga di SUBT.

Den e di dos partido tabata Vesta i Undeba ku a empata 1-1. E gol di Undeba a ser anota na di 19 minut pa L. Vapor i seis minut despues R. Maria a anota e gol di empate pa Vesta. Unikamente un karchi hel a kai den e partido i e tabata pa kuenta di E. Lourens di Undeba.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua djadumingu proksimo ku dos partido den e stadion di SUBT na Kintjan. Pa 10'or di mainta Barber ta enfrenta Mahuma i pa kuartu pa diesdos Sithoc ta midi forsa ku SUBT.

Voetbal in Schotland

GLASGOW — De uitslagen van de zaterdag gespeelde wedstrijden in de eerste divisie van de Schotse voetbalcompetitie zijn: Celtic — Morton 2-1: Dundee United — Dundee 5-2: Hibernian — Airdrieonians 1-1: Partick Thistle — Aberdeen 0-2: St. Mirren — Rangers 1-1.

Paus in nieuwe encycliek:

Humanisering leven sleutel oplossing sociale problemen

VATICAANSTAD — De mens werkt voor brood op de plank, maar hij draagt daardoor tevens bij aan de voortdurende vooruitgang van de zedelijke verheffing van de samenleving, waarin hij met zijn medemensen leeft. Met deze woorden begint Paus Johannes Paulus II zijn vandaag verschenen encycliek "Laborem excercens, gericht aan bisschoppen, priesters, religieuzen, aan mannen en vrouwen in de kerk en aan alle mensen van goede wil.

Met deze encycliek herdenkt de paus tevens, dat negentig jaar geleden de eerste sociale encycliek "Rerum novarum van Paus Leo XIII werd gepubliceerd. De eigenlijke verjaardag is 15 mei geweest, maar de paus merkt op, dat zijn verblijf in het ziekenhuis als het gevolg van de aanslag op zijn leven de publicatie van de nieuwe encycliek heeft vertraagd. De encycliek is nu gedateerd op 14 september 1981, het feest van de Kruisverheffing. In zijn encycliek beklemtoont de paus de noodzaak niet alleen van de solidariteit van de arbeiders onderling, maar van de solidariteit met alle mensen in het arbeidsproces. Hij noemt de menselijke arbeid de „wezenlijke sleutel voor de oplossing van alle maatschappelijke vraagstukken". Tenminste wanneer men daarbij uitgaat van het menselijk welzijn. De maatschappelijke vraagstukken, die alsmaar ingewikkelder schijnen te worden, kunnen volgens de paus alleen maar tot een oplossing worden gebracht door het „menselijke leven steeds meer te vermenselijken."

De rode lijn, die door het rondschrijven heenloopt, is het thema van de menselijke arbeid en de persoon van de arbeider. Het begrip arbeider neemt de paus in de breedste zin van het woord, want elke mens werkt en arbeid is alleen aan de mens eigen, zo zegt hij. De paus gaat uit van de primaire gedachte, dat de mens belangrijker is dan alle dingen, ook de arbeid op zich. Hij wil zijn encycliek dan ook in verband gebracht zien met zijn vorige rondschrijven over de verlossing van de mens (encycliek „Redemptor hominis van 3 jaar terug. Ook zegt hij dat hij met zijn nieuwe rondschrijven voortbouwt op vorige encyclieken, waarbij hij met name de vredesencycliek, „Pacem in terris en Mater en magistra van Johannes XXVIII, alsmede de encycliek Populorum Progressio van Paulus VI noemt. In zijn 100 pagina's en rond 25.000 woorden tellende rondschrijven gaat de paus dan ook in op de hoofdonderwerpen zoals de wereldvrede en de ontwikkelingshulp als belangrijke onderdelen van de maatschappelijke vraagstukken. De paus keert zich scherp tegen de onderwaardering van de menselijke factor in de arbeid, zowel door het kapitalisme als door het materialistisch Marxisme. In beide systemen wordt de mens alleen maar als productiemiddel beschouwd. Volgens de christelijke leer is de waardebepaling van de menselijke arbeid niet gebaseerd op het soort werk, dat hij verricht, maar op het feit, dat de mens, die werkt, zijn persoonlijke waarde heeft. De arbeid is er voor de mens en niet andersom, aldus de paus.

ONDERWAARDERING

De onderwaardering van de mens in de arbeid heeft sedert de vorige eeuw geleid tot grote solidariteit van de arbeiders. De paus beklemtoont, dat de kerk zich hierbij zeer geengageerd opstelt, want zij beschouwt dit als een „dienst aan de armen", en armen - aldus de paus - zijn er in alle soorten en maten. vaak zijn het degenen, wier waardigheid als mens in hun werk wordt geschonden.

In zijn werk wordt de mens meer mens. De paus keert zich dan ook heftig tegen het misbruik van de arbeid door haar tegen de mens te keren, zoals zoveel gebeurt. In dit kader noemt hij met name de dwangarbeid in de concentratiekampen of de uitbuiting van de menselijke arbeid op velerlei manieren. Degene, die werkt, moet volgens de paus genoeg verdienen om zijn gezin te onderhouden. Het mag niet zo zijn, dat de man zoveel werkt onderbetaald, dat de vrouw verplicht is om te gaan werken. Wanneer een vrouw werkt moet in haar werkomstandigheden er rekening mee gehouden worden, dat zij nog andere vrouwelijke taken heeft. In dit kader bepleit de paus een maatschappelijke herwaardering van de taak van de vrouw als moeder.

De paus komt in de loop van de encycliek tot een reeks principiele uitspraken. Een ervan is dat de factor arbeid prioriteit bezit boven het kapitaal, gezien als totaal van productiemiddelen. Kapitaal is slechts een instrument ondergeschikt aan de werkende mens. De paus komt dan tot de uitspraak, dat alles wat de arbeid dient, d.w.z. de productiemiddelen en de techniek, de vrucht van de arbeid is.

Uitvoerig behandelt de paus de basisfouten van het kapitalisme en het materialisme. Het kapitalisme maakt de mens en zijn werk afhankelijk, terwijl het materialisme de mens en zijn arbeid ondergeschikt maakt aan de materie. In het materialisme wordt de mens een soort resultante van economische overwegingen en productierapporten. In dit kader merkt de paus onder meer op, dat het prive bezit, zoals dat in het kapitalisme bestaat, geen onbeperkt recht is. Van de andere kant geeft ook nationalisering van het prive bezit geen enkele garantie, dat de menselijke factor in de arbeid hoger gewaardeerd wordt.

WERKLOOSHEID

Werkloosheid noemt de paus een slechte zaak. Wanneer zij grote vormen aanneemt dan wordt zij zelfs een regelrechte ramp. De autoriteiten hebben de plicht daaraan alle aandacht te besteden. De gemeenschap is verplicht om voor de werklozen op te komen. Werklozen hebben recht op een uitkering, die voldoende is om behoorlijk van te leven. Johannes Paulus gaat ook in op de taak van de vakbonden, die onmisbaar zijn geworden in de moderne industriele samenleving.

Volgens de katholieke leer zijn zij echter niet alleen de woordvoerders van een bepaalde klasse, ook al komen zij allereerst op voor sociale gerechtigheid. Zij hebben rekening te houden met de economische situatie en mogen allerminst schuldig maken aan groepsegoisme. Ook het beleid van de vakbonden moet gericht zijn op het algemeen welzijn. In verband hiermee erkent de katholieke leer wel het recht van staking, maar niet onbeperkt. Een apart hoofdstuk wijdt paus Johannes Paulus aan het recht van de gehandicapte mensen op aangepaste arbeid, alsmede een hoofdstuk aan de gastarbeiders.

Over de gastarbeiders merkt de paus op, dat zij nooit financieel of maatschappelijk uitgebuit mogen worden. Johannes Paulus besluit zijn encycliek met een reeks overwegingen over de geestelijke aspecten van de arbeid en de taak van de kerk daarbij.

Brandweer verwijdert meest losse dakplaten

Gebouw Arbeidszorg in erbarmelijke staat

WILLEMSTAD — De brandweer heeft gisteren bij het gebouw van de Dienst Arbeidszorg in de Penstraat die zinken dakplaten verwijderd, waarvan het gevaar dat ze naar beneden kwamen, het grootste was.

Dit zei vanochtend de heer Palm, hoofd van de Dienst Arbeidszorg. Nadat de brandweer gisteren de dakplaten weg had gehaald, zijn de mensen die in het gebouw werken, vanochtend gewoon naar binnen gegaan. De vakbond BTG had aanvankelijk per communiqué medegedeeld, dat zij de werknemers had verboden het gebouw binnen te gaan, omdat er gevaar voor hun leven zou bestaan.

Met het ingrijpen van de brandweer zijn de problemen bij het gebouw van de Dienst Arbeidszorg echter nog lang niet opgelost. In het al eerder genoemde communiqué wijst de BTG erop, dat de werknemers al bijna een jaar werken onder zeer gevaarlijke omstandigheden. De zinken dakplaten zijn er zeer slecht aan toe. Sommigen vertonen gaten, anderen dreigen naar beneden te komen. Ratten en vlooien belagen de werknemers. Van de zijde van het Bestuurscollege zou beloofd zijn iets aan het gebouw te doen. Maar het enige, dat volgens de bond is gedaan, is dat de brandweer een paar maanden geleden is komen kijken en een paar dakplaten verwijderd heeft.

Dat is dus gisteren weer gebeurd. De heer Palm deelde vanochtend mee, dat nu in overleg met technici een plan zal worden opgesteld hoe het dak van het gebouw van binnenuit kan worden gerestaureerd door in het gebouw stellages op te zetten. Van buitenaf kan het dak niet worden gerepareerd, omdat het dak in zo'n slechte staat verkeert, dat niemand er op kan.

In het communiqué van de BTG, wordt ook melding gemaakt van het feit, dat de bond poolshoogte is gaan nemen bij Incave bij West-End. Daar zijn werknemers van de Reinigingsdienst aan het werk, omdat het er daar uitziet als een vuilnisbelt en er een ondraaglijke stank hangt. De bond heeft contact opgenomen met de GGD om ter plekke een controle uit te voeren. Tevens heeft de bond een extra-toelage geeist voor de arbeiders van de Reinigingsdienst, die het werk daar uitvoeren.

PSC begint viering van achtste lustrum

WILLEMSTAD — Op 17 september 1981 viert het Peter Stuyvesant College (PSC) zijn veertigjarig bestaan. Dit betekent veertig jaar middelbaar schoolonderwijs op Curacao en de Nederlandse Antillen. Om dit feit te vieren zullen er verschillende activiteiten gedurende dit schooljaar georganiseerd worden. De eerste activiteit is op 17 september op het PSC schoolterrein.

Het programma ziet er als volgt uit: 08.00 uur Opening ceremoniemeester, 08.05 u "Himno di Korsow" met hijsen van de Antilliaanse vlag, 08.15 u de rector aan het woord, 08.30 u declamatie, 08.40 u gedeputeerde spreekt, 08.50 oudleerling spreekt, 09.00 u zang, 09.10 u toespraak van een leerling, 09.30 u monument (toneelspel met inspringen van het publiek), 10.00 u zang, 10.15 u declamatie, 10.30 u Himno di Skol, 10.40 u drank en een hapje (expositie, muziek), 12.00 u sluiting.

's Avonds wordt van zes tot twaalf uur een jubileum bal gehouden in het hofje te Biesheuvel. Voor de brugklasleerlingen eindigt dit bal om tien uur. Ouders van leerlingen en oud leerlingen zijn bij het ochtendprogramma welkom.

Dader: politieman

Slachtoffer schietpartij in gevaar

PHILIPSBURG — Af... weekeinde werd op Sint ... ten de politieman R. ... den in verband met het a... ten van zijn pistool, w... de vrouw J E in de hals geraakt. Het slachtoffer eerst in Saint Rose Ho... opgenomen doch daarna ... de artsen het beter haar San Juan op Puerto Rico te laten brengen. Haar to... is kritiek. Oorzaak van de ... partij was dat betrokken ... tieman ruzie kreeg met ... wie hij samenwoont. De ... ste tijd zou het niet best tussen hen boter... Sint Maarten stond bet... politieman als een goed ... tig ambtenaar bekend. ... onderzoek is in volle ...

Politiekorps op Curaçao

WILLEMSTAD — ... politiekorps, onder... Curacao, had op 31 de... 1980 een sterkte van 488 ... één jaar daarvoor bedro... 467 man. Zo blijkt uit ... mededeling van de politie ... corresponderende cijfer ... 1979 krijgt men het vo... beeld: politieagenten: 310 ... administratieve ambtenar... (60), inklaringsambte... 35(24), hulpagenten: ... technische beambten: ... arbeiders, matr... timmerlieden: 2... stuurlui/motorist: 4 ... boden, magazijnbed... 3(3)...

Noveen bij vijftigjarig bestaan Theresia-kerk

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van het gouden feest van de Theresiakerk te Wishi wordt van vrijdag 18 september tot 27 september een novene gehouden. Dagelijks is er gelegenheid tot een persoonlijke biecht.

Het programma ziet er als volgt uit, waarbij de misviering steeds om zeven uur 's avonds begint, behalve op de zondagen 20 en 27 september, wanneer de mis om zes uur begint: vrijdag 18 september preek door mgr W. Ellis over Barmhartigheid van God voor de zondige mens (over het sacrament van de biecht), 19 september: preek door pastoor L. van Dijk over De liefde in het huisgezin (de heiliging van het gezin), zondag 20 september: om acht uur mis met zang, van vijf tot zes uur 's middags: Heilig Uur, om zes uur mis met preek door pater B. Oeverhaus over de geestelijke kindsheid van de Heilige Theresia; maandag 21 sept: preek door pater P. Mackenbach over Liefde voor God, liefde voor de naaste; dinsdag 22 sept preek door pater vicaris N. Erkamp over De Slechtheid van de zonde, de belediging van God; 23 sept. preek door pater Vincent Janssen over De navolging van Christus, 24 sept van zes tot zeven uur namiddag Heilig Uur; om zeven uur mis met preek door pastoor R. Josepa over De liefde van God, de oneindige barmhartigheid; 25 sept, preek door pastoor Guillermo Arias over Het sacrament van de doop (kinderen van God),; zaterdag 26 sept.: preek door pastoor Gabriel Lopez over De heiligmakende genade en zondag 27 sept. Dag van algemene communie; om acht uur in de morgen mis met zang, en om zes uur namiddag misviering met preek door mgr W Ellis. Het thema is Vertrouwen in de Goddelijke barmhartigheid en navolging van de Heilige Theresia.

Dr. Henderson in Clarion:

Laboratorium St. Maarten is landsaangelegenheid

WILLEMSTAD — De klachten over het opereren van het laboratorium in het St. Rose hospital op Sint Maarten moeten gedeponeerd worden bij de Centrale regering. Hoewel het laboratorium is gevestigd in het ziekenhuis in Philipsburg behoort het niet tot het ziekenhuis, maar is het een lands afdeling. Het personeel dat er werkt is ook in dienst van het land. Zo stelt dr Albert Henderson vast in een beschouwing voor het SM-weekblad Clarion. Dr. Henderson is internist geweest op Sint Maarten maar nam op persoonlijke gronden ontslag bij de overheid. Hij verzorgt al lange tijd een eigen medische rubriek.

Naar aanleiding van klachten over het functioneren van het laboratorium aan welke klachten ook de Amigoe aandacht heeft besteed, gaf gij zijn mening over deze zaak en bracht in herinnering dat hij indertijd verschillende suggesties had om verbetering aan te brengen in het lab-werk. Dr. Henderson is nu werkzaam in Boston. Hij wijst er in dit verband op, dat de meeste onderzoekingen, welke door de internist worden gevraagd, gaan over het suikergehalte in het bloed. Dergelijke apparatuur kan voor 1100 dollar worden aangeschaft en bij de internist ondergebracht worden. Voor minder dan tweeduizend dollar kan apparatuur worden aangeschaft voor die bepaling de chemische onderzoeking welke nu driekwart van het totaal onderzoek uitmaken. Voor minder dan 1000 dollar kan men een apparaat kopen voor bepaalde urine onderzoekingen. Aldus de internist. Overigens erkende de schrijver dat er inderdaad natuurlijk wel problemen opgelost moesten worden als men deze suggesties zou opvolgen. Maar in overleg was er zeker een oplossing uit de bus gekomen, zo meent hij.

MARIO SERVANIA herdacht het feit, dat hij een kwart eeuw geleden in overheidsdienst trad. Hij deed dit bij het Haven- en loodswezen waar hij nu nog werkzaam is en wel als stuurman-motorist op de veerboten. Als zodanig heeft hij tot taak het besturen van de ponten welke de passagiers overzetten tussen Punda en Otrabanda. Hij werd toegesproken door het hoofd van dienst E. St. Jago, die hem de gebruikelijke enveloppe overhandigde in aanwezigheid van de chef van de administratie N.J. Henriquez.

Zakenvaria

DOOR HET EILANDGEBIED Curacao is afgelopen vrijdag officieel opgericht de firma PetroCuracao NV door gezaghebber mr Ornelio Martina. Dat gebeurde ten overstaan van waarnemend notaris mr. M. Maartense van het notariskantoor Sperwer.

Het ligt in de bedoeling dat PETROCURACAO N.V. het exclusief recht zal verkrijgen op de opsporing en winning van petroleum in de wateren rondom Curacao en Klein Curacao. Bedoelde vennootschap zal in het begin bescheiden van opzet zijn en groeien naarmate de werkzaamheden toenemen.

Zoals bekend zal als resultaat van een samenwerking tussen het Eilandgebied Curacao en de Centrale Regering, binnenkort aan British Petroleum Company een optieovereenkomst worden aangegaan m.b.t. petroleumexploratie en produktie in de wateren rondom Curacao. Dit project werd van de zijde van het Eilandgebied voorbereid door de Oliecommissie Curacao onder begeleiding van gedeputeerde Agustin Diaz. Voor de eerste maal werd als direkteur benoemd ir Henry Parisius die sinds 1978 coordinator is van de Oliecommissie Curacao. Tot president-commissaris werd q.q. benoemd de heer Diaz. Tot commissarissen werden benoemd de heren D.E. Cijntje R.A. drs., R.H. de Rooy en R. Schotborgh.

Marihuana gevonden

WILLEMSTAD — Personeel van de Narcoticabrigade van de politie heeft bij een inval in een woning aan de Rembrandtstraat een pakje met marihuana gevonden. Tijdens de inval zag men de achttienjarige bewoner H.P. een dergelijk pakje naar buiten gooien. P is ingesloten. Volgens bekomen inlichtingen zou er in betrokken woning marihuana verhandeld worden.

Te Souax werd ook een inval gedaan. In de betrokken woning werd niets gevonden. Wel trof men op het erf zes marihuanaplantjes aan. De twintigjarige bewoonster kreeg een procesverbaal aangezegd.

Verder hield een Narcoticapatrouille een auto staande met drie mannen er in. Men vond in het voertuig veertien pakjes marihuana. De bestuurder werd ingesloten.

AMERICA LATINA

MANAGUA — Canada heeft aan Nicaragua 4,5 miljoen dollar ter beschikking gesteld om graan aan te kopen. Eerder kreeg Nicaragua op dit gebied hulp toegezegd van de Sovjet Unie, Oost Duitsland, Zweden en Bulgarije. Daarmee is deze voorziening in de komende jaren veilig gesteld.

TEGUCIGALPA — De Hondurese ondernemers hebben hun stem laten horen tegen het pakket economische maatregelen dat de militaire regering van dit Middenamerikaanse land heeft afgekondigd met als doel de betalingsbalans in evenwicht te brengen. Het pakket omvat onder meer hogere haventarieven regelingen in het monetaire ruilverkeer enz.

CARACAS — De Venezolaanse kanselier Jose Alberto Zambrano Velasco heeft in Londen officieel de kwestie van het grensgeschil met Guyana aan de orde gesteld en daarbij gewezen op de Britse taak in deze kwestie. Venezuela heeft eerder laten weten dat het protocol van Port of Spain, waarbij deze zaak voor geruime tijd in de ijskast werd gezet niet verlengd wordt en dat Caracas zijn rechten laat gelden op het Esequibo-gebied in Guyana waarbij dit land een-derde van zijn territorium kwijt zou raken aan Venezuela. In 1966 ondertekenden Guyana, Engeland en Venezuela een verdrag dat men gezamenlijk zou zoeken naar een oplossing voor dit probleem, dat voor allen aanvaardbaar zou zijn.

SANTIAGO DE CHILE — Een groep advocaten in Chili heeft een dringend beroep gedaan om de Nationale inlichtingendienst op te heffen, waarvan twee erkende leiders inmiddels moordenaars blijken te zijn. Zij hebben bij een roofoverval twee employees van een bankinstelling gedood. Dit bleek pas veel later. De militaire regering van generaal Augusto Pinochet heeft de aanslag veroordeeld maar voegde er onmiddellijk aan toe dat de handen van de regering schoon en zuiver zijn.

SAN JOSE — De onlangs door de politie van Costa Rica aangehouden guerrillastrijder Guillermo Fernandez bleek als schuilnaam Jesus te hebben. Hij leidde een guerrilla-cel van vier man. De zaak kwam aan het licht door meldingen van burgers dat er geheimzinnige dingen gebeurden in een pand buiten de hoofdstad. Het bleek het magazijn van deze cel te zijn met talrijke wapens en munitie, propaganda-materiaal en vermommingen. De aangehouden man is twintig jaar. Zijn drie lotgenoten werden bij een schermutseling met de politie gedood.

BOGOTA — Volgens het Colombiaanse dagblad El Siglo stierven er in Colombia in 1919 jaarlijks 55 duizend kinderen als gevolg van diarrhee en andere maagziekten. In 1979 waren dat er ruim 42 duizend. Vooral op het platteland doet zich dit voor, waar armoede een belangrijk woordje meespreekt. De kindersterfte in Colombia zou volgens dit dagblad erg groot zijn.

LIMA — Generaal Otto Elespuru is benoemd tot commandant van het Peruviaanse leger als opvolger van generaal Rafael Hoyos Rubio die eerder bij een vliegtuigongeval om het leven kwam. De nieuwe legercommandant heeft onder meer ervaring opgedaan aan de infanterieschool van de VS in Fort Benning in Georgia. Hij is minister geweest onder het bewind van president generaal Francisco Morales Bermudez.

PANAMASTAD — In San Blas, waar nog indianen wonen hebben zich in Panama moeilijkheden voorgedaan, waarbij een lid van de Guardia Nacional om het leven kwam en er enige gewonden onder hen vielen. Een groep Cunaindianen overviel namelijk een hotel, dat toebehoort aan de Amerikaan Thomas Mood. Zij deden dit omdat zij wilden protesteren tegen het feit, dat vreemdelingen het toerisme uitbuiten zonder daarvoor aan de oorspronkelijke bewoners een vergoeding te geven. Volgens de Guardia Nacional gaat het hier gewoon om guerrilla acties, omdat het niet de eerste keer is dat er zich soortgelijke problemen voordoen in het gebied. Van kerkelijke zijde is geprobeerd door de indianen in genoemd toeristengebied via cooperaties een aandeel te krijgen in de toeristische ontwikkeling. Kennelijk is dit niet gelukt.

…ocrastination is good for you

…M'S RULE: Don't … until tomorrow what … done sometime … — page 214, "The … Explanations", by Paul …

…crastinators' Club of … been in existence … years, but I delayed … until last year. The …'t send my member… …cate until a couple of … and only now have … around to writing a … on this significant move…

… I explain why I believe … has such a tremendous … for good, let me give … flavor of the organiza… …ting some of the other … arrived with the certi… … certificate which, by … grants a member the … arrive late, to send out … cards in January, to … ment of bills, and to … license conspicuous… … he gets around to …

… in the same enve… …

…per sticker reading … off putting off: …te NOW!" …970 Christmas seals. … pad on which to list … to do immediately." … Month's Newsletter", … as its major headline, …ER DECADE; ANO… …WSLETTER: Previous …ed."

…letter included the … the club's 1958 letter … whose entry read, "I'll …orrow"; a reminder to … to pay their dues late … the big five percent … an announcement that …-73 membership drive … underway as soon as a … is named; an adver… for Velvet Grip hose …; predictions for 1970, … were on the button; … naming Dean Martin … Lewis as "the comedy … year"; and a news … a PCA letter to … Ford requesting WIN … offering to help …tion Now".

… what did I mean … wrote earlier of the … tremendous potential …? Just this: What if … nization suddenly … and signed up tens of … people all over the …

… PCA became, in… … — Procrastina… …b of the World — electing members to powerful positions in government, business, and labor?

Are you beginning to get the idea? That's right! With every passing day less and less would get done! And since nearly everything that's being done these days is either dangerous or harmful, stupid or insane, humans everywhere would benefit.

Seldom are people so innocently employed as when putting things off. A general who has stayed away from the office to putter in his garden might, had he gone to work, nudged us one day closer to Armageddon.

A labor union leader, especially if he represented one of America's many notoriously corrupt unions — or one of Europe's notoriously ultra-leftist ones — wouldn't impair human progress if he goldbricked permanently.

The business tycoon who believes he was put on earth in order to accumulate wealth and power, regardless of the economic or ethical consequences, is a common species. If they all goofed off on the golf course the world would be a better place.

In such a world a legislator would boost his chances of re-election by boasting of his high absentee record. Preachers in electronic pulpits would urge us to take our time and consider alternative theologies before sending in our "faith money".

Or look back in time. To take but one of many possible examples, what if the U.S. had dawdled when hawks wanted us to halt Communist China (now our friend) by sending troops to Vietnam (still our enemy)? Would Vietnam be any worse off than it is now? No. Would the U.S. be any better off? Certainly.

Some canny readers may have spotted a flaw in this optimistic projection: Is an organization that hasn't even picked its 1972-73 membership chairperson likely to expand rapidly enough to do this generation (or even the next generation) any good?

I put this problem to the PCA president, Les Waas, who replied, "that's a good question. I'ii get an answer to you before the end of the year."

I hung up before realizing that I should have asked which year.

ROBERT YAOKUM

WORLD IN A NUTSHELL

BONN — US secretary of State Alexander Haig said the United States will provide evidence that chemical weapons have been used in Southeast Asia. In a speech he suggested the possible involvement of the Soviet bloc. Moscow rejected the charge as slanderous.

***

WARSAW — The Polish government issued dire predictions for the countrys economy and warned that it could face the threat of total collapse with factory closures and power cuts.

***

CAIRO — Egyptian intelligence has uncovered a Soviet plot to overthrow the government of president Anwar Sadat, the weekly newspaper of his party said.

***

TOKYO — Japan is to develop new weapons systems, including a ground-to-ship missile, a laser-guided anti-tank missile and a new battle tank at a total cost of 252 million dollars, a Defence ministry spokesman said.

***

STOCKHOLM — Sweden devalued the crown by 10 per cent in a package of measures to strengthen the economy and improve export competitiveness. An immediate price freeze until January 1 was also announced.

***

NEW DELHI — Diplomats reported that several people were injured in Kabul last week in protests after a military call-up. Street patrols have been stepped up to check identity papers.

***

PEKING — An official Chinese magazine warned the United States that US-China relations were at a crossroads, with a real possibility that they could deteriorate.

LIMA — As unrest continues in Peru, the government of President Fernando Belaunde Terry has cancelled all police leave and has been concentration on finding those responsible for a spate of bombings in the country. Most of the bombings have been in Lima, the countrys capital, and according to the government, they have been the work of extremists trying to undermine civilian rule. The armed forces handed over power to a democratically elected government under president Belaunde just over a year ago after ruling the countries for 12 years.

There have been more than 600 bombing incidents in the past few months, one severely damaging the headquarters of president Belaundes party, Action Popular. President Belaunde said last week that the government would not be overthrown by bombings. He said that the support of the people was needed to gain control of the country, and his government had that support.

LONDON — A 17 year old Briton was jailed for five years yesterday for firing blank shots at the queen at a ceremony in London earlier this year. Marcus Sarjeant was sentenced under the 1842 Treason act after admitting firing an imitation revolver to try to alarm the queen. He appeared to be obsessed by political assassinations, the prosecutor Sir Michael Havers said at the trial. He fired blanks at the queen on June 13 as she rode past while taking part in the Trooping of the colour ceremony. He was siezed by one of the soldiers lining the route. The queen was not harmed.

LONDON — British Prime Minister Margaret Thatcher yesterday sacked six ministers — three of them in the cabinet — who had been critical of her anti-inflationary monetarist economic policies. Sources close to the Prime Minister described the changes as "a firm, decisive reshaping of the government". Sir Ian Gilmour, an outspoken critic of mrs Thatcher inside the government, said after losing his job as number two man at the Foreign office that the reshuffle looked like a move to the right.

Acknowledging to reporters that he had been sacked because he was in disagreement with the governments economic policy he said "certainly there is no harm in throwing an occasional man overboard, but it does not do too much good if you are steering full speed ahead for the rocks — and that is what the government is now doing". The other cabinet casualties were Lord Soames, leader of the government in the Upper house of lords, and Mark Carlisle education and science secretary. Also affected in the shuffle was the previous Employment secretary, mr. James Prior — who has been appointed as secretary for northern Ireland — a post that had previously said he would not accept.

GNIEZNO — Polands new catholic primate archbishop Jozef Glemp has been officially installed in office at Gniezno, the first capital and birthplace of Polish cristianity. The 52 year old Polish primate is both bishop of Gniezno and Warsaw, which he will take possession of on September 24. He replaces cardinal Stefan Wyszynski who died of cancer in May this year. Archbishop Glemp seid in a sermon at his investiture that Poles were tired of hardship and stressed the role of the church in protecting Polands nationhood. Representatives of both Solidarity and the Polish goverment were at the ceremony.

KNARVIK — Kenyan middle distance runner star Henry Rono, regarded until recently as well past his prime, broke his own world record for 5.000 metres with a time of 13 minutes 6.2 seconds at an international athletics meeting at Knarvik, western Norway. The 29 year old holder of four world records produced a stunning final lap of 56 seconds to knock 2.2 seconds off his previous mark of 13:08.4, set in California, April 1978.

That was the year when Rono hit a golden streak which also earned him world records for the 3.000 metres, 10.000 metres and the 3.000 metre steeplechase, all of which still stand. Since that time though Ronos performance, up until last night, had never reached similar heights. In the event he was off his record lap pace by three or four seconds for most of the contest after taking the lead from Ian Stuart of Britain on the fourth lap, but his final lap earned him the new mark.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.47	1.49	1.51
PND STERLING	3.18	3.235	3.295
NED GLD	67.95	68.67	69.47
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	88.40	89.12	89.92
FR FRANCS	--.--	31.51	32.21
DUITSE MARK	75.29	76.01	76.81
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.18	1.48	1.54

…nglish Companion

…RY ® by Jack Tippit

COOKBOOKS
SALADS COOKIES
SOUPS MEATS
COOKIES

Walt Disney's DONALD DUCK ®

…YOU'VE GOT CONSULTANTS WHO COME IN ONCE A WEEK…
…HOW COME YOU'RE ALWAYS PICKING ON ME?
BECAUSE YOU'RE CONVENIENT!

…Bailey ® By Mort Walker

BEETLE DID IT LAST NIGHT IN THE DARK
WHY DIDN'T HE TURN ON THE LIGHT?
HE SAID HE WAS AFRAID TO PUSH ANY BUTTONS IN HERE

®

I'M GOING TO THE HOBBY SHOW AT THE CIVIC AUDITORIUM!
WHAT'S THE BIG ATTRACTION THERE?
THERE'S GOING TO BE A DEMONSTRATION ON THE PROPER WAY TO APPLY DECALS TO MODELS!
YEAH? WELL, WATCHING SOME GUY SLAP NUMBERS ON A MODEL AIRPLANE DOESN'T TURN ME ON!
THE ART OF APPLYING DECALS

Again Caribbean call to make zone of peace of region

PORT OF SPAIN (SNA) — A call has been made by the external affairs minister of Trinidad and Tobago Mr John Donaldson, for the Caribbean to be a zone of peace.

Speaking in Port of Spain, the minister said his government had first made such a proposal as far back as 1971 at a meeting in Barbados. He also said there should be non-interference and non-intervention in the affairs of state in the region. However, he said this did not mean that there should be a lack of interest in what was taking place in states in the region.

He also said in the giving of assistance to countries in the region extraneous matters should not be used as a criteria to prevent such assistance.